



ŁĘDZINY

Nakład: 2500

Wydawca:

Urząd Miasta Łędziny

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK MIEJSKI

# BIL

Biuletyn Informacyjny "Łędziny"



POWIAT  
BIERUŃSKO-ŁĘDZIŃSKI

ISSN 1732-6818

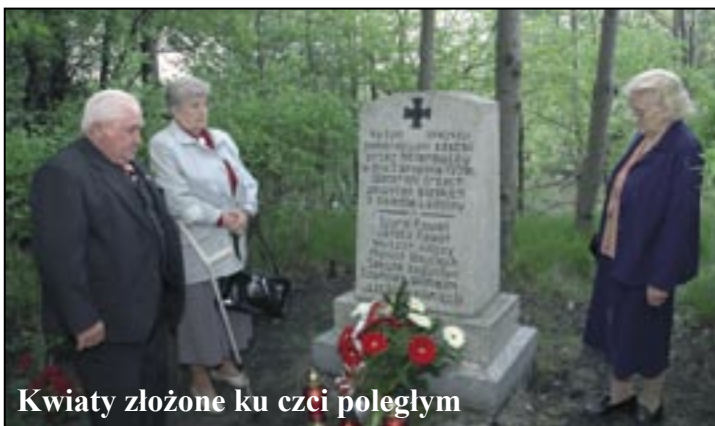
Nr 5/2006 (37)

## Przyjacielska Wizyta. Młodzież łędzińskich szkół przed ratuszem w Uničovie.



### W tym numerze:

- ♦ XV-lecie odrodzonej samorządności miasta Łędziny
- ♦ Zmagania radnych powiatu bieruńsko-łędzińskiego w halowej piłce nożnej
- ♦ Kontrowersje wokół ostatniej sesji rady miasta
- ♦ Parę słów o ZUK-u
- ♦ 5-lecie Uczniowskiego Klubu Sportowego „Orka”



Kwiaty złożone ku czci poległym

Na zdjęciu Augustyn Krokier oraz Agnieszka Sikora i Anna Morkisz - córki rozstrzelanych nad Przemszą powstańców śląskich.

Ruszyły inwestycje drogowe w Łędzinach.  
Modernizacja ulicy Szenwalda.



## Inwestycje na drogach powiatowych



Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami władz powiatu i miasta inwestycje na drogach powiatowych, nie tylko w Lędzinach, ruszyły pełną parą.

Według informacji, których udzielił nam wicestarosta Bernard Bednorz (na zdjęciu) tylko w tym roku powiat przeprowadzi modernizację kompleksową 6 ciągów dróg powiatowych tj. łącznie 9 dróg kategorii „powiatowa”. Łączna długość wyremontowanych w 2006 roku dróg wyniesie 8.750 mb. z tego 2.340 mb. w Lędzinach (Szenwalda i Lędzińska).

Nakłady inwestycyjne na te drogi to po-

nad 7 mln złotych, z tego z budżetu powiatu pochodzi 5,2 mln. złotych oraz z budżetów gmin ok. 1.855.000 złotych.

Warto zauważyć że wszystkie drogi powiatowe modernizowane są w pełnym zakresie infrastruktury komunikacyjnej tj. nowe nawierzchnie jezdni wraz z chodnikami bądź ciągami rowerowopieszymi (w zależności od gabarytów dróg) oraz w zakresie modernizacji bądź budowy od podstaw nowej kanalizacji deszczowej.

Aktualnie prace trwają na ul. **Szenwalda** w Lędzinach, Prostej i Ruchu Oporu w Bojszowach, Chemików w Bieruniu oraz Zachęty w Imielinie W najbliższym czasie wchodzi również wykonawca na ul. Jagiełły w Bieruniu Nowym. Ostatnia procedura przetargowa to **ul. Lędzińska w Lędzinach**, która powinna się zakończyć do końca maja, a zatem roboty

powinny ruszyć z początkiem czerwca.

Podobnie jak pozostałe drogi powiatowe modernizacja tej drogi polegać będzie na kompleksowej wymianie chodników wraz z krawężnikami, wymianie przykanalików sieci kanalizacji deszczowej oraz wykonanie nakładki asfaltowej. Zakres modernizacji obejmuje odcinek od wjazdu do Lędzin od strony Bierunia (skrzyżowanie z ul. Pokoju) do skrzyżowania z ulicą Lipcową. Ogłoszenie wyników postępowania przetargowego powinno nastąpić do końca maja a zatem roboty powinny ruszyć początkiem czerwca.

Jednocześnie jak informuje powiat ostatnie roboty, związane z położeniem nowej nakładki asfaltowej na drogach powiatowych, wykonywane będą tzw. metodą „bez szwu”, to znaczy **przy całkowitym zamknięciu dróg na 1-2 dni zarówno dla ruchu tranzytowego jak i lokalnego**. Należy zatem liczyć się z takimi utrudnieniami. Informacje szczegółowe trafią do mieszkańców bezpośrednio przed rozpoczęciem prac. W imieniu inwestora i wykonawcy dziękujemy za zrozumienie tej sytuacji i powstałe niedogodności.

Marek Spyra  
Zdzisław Kantor

## ZUK

W poprzednim numerze BIL-a informowaliśmy o zmianach w „Partnerze” wynikających z przygotowań gminy do absorpcji środków unijnych, w ramach uporządkowania gospodarki wodno-ściekowej na terenie miasta Lędziny. Przedstawiając spółkę „Partner” i jej nowy zakres obowiązków, zapowiedzieliśmy jednocześnie, iż w kolejnym numerze zamieścimy materiał odnośnie powstałego w wyniku przeobrażeń Zakładu Usług Komunalnych.

W wyniku przeprowadzonego konkursu dyrektorem nowo powstałego Zakładu Usług Komunalnych została pani Bernadeta Stachoń. mieszkanka Lędzin, absolwentka Akademii Rolniczej w Krakowie z 14-letnim stażem w branży.

Utworzenie budżetowego Zakładu Usług Komunalnych przede wszystkim miało na celu zaspokojenie bieżących potrzeb Gminy i jej mieszkańców w zakresie wykonywania i poprawy jakości usług komunalnych na tym terenie. Ponadto do obowiązków tej jednostki należało będzie:

- ♦ Całoroczne bieżące utrzymywanie czystości na ulicach, chodnikach, przystankach komunikacyjnych, placach i innych terenach
- ♦ Dbalność o tereny zielone (trawniki, parki)
- ♦ Remonty dróg, chodników, placów i budynków przynależących do Gminy
- ♦ Właściwą organizację, wdrożenie i prowadzenie systemu selektywnego zbierania wszelkich odpadów komunalnych w punktach zbiorowej segregacji, a także metodą „u źródła”

**Bernadeta Stachoń (B.S.):** *Moją ambicją, jako mieszkanki Lędzin, jest całkowita likwidacja i rekultywacja dzikich wysypisk i terenów poprzemysłowych, głównie górniczych. Ponadto mam nadzieję, że działania ZUK pozwolą nam wszystkim nie tylko na uporządkowanie terenu miasta, ale przede wszystkim przyczynią się do ochrony i należytej dbalności o środowisko, a jednocześnie zahamują dalsze zalewanie terenu miasta rzeką śmieci i wszelkimi odpadami.*

Zakład Usług Komunalnych  
ul. Lędzińska 47 /II piętro/  
tel. 032-326-79-90  
tel. 032-216-60-20 /baza przy ul. Fredry/  
Godziny pracy: 6:00 – 14:00  
Kasa ZUK czynna jest od poniedziałku do piątku  
w godz. 7:30-14:45,  
w czwartki od godz. 8:30 do 15:45.



Budowa parkingu przy Gimnazjum Nr 2

W planach ZUK-u jest m.in. wprowadzenie na terenie gminy systemu selektywnego zbierania, zagospodarowania i utylizacji odpadów specjalnych szczególnie niebezpiecznych, takich jak: zużyte opony, przedmioty wielkogabarytowe, wraki pojazdów, żużel i gruz budowlany pochodzący od mieszkańców.

Aby w pełni zrealizować zadania stojące przed ZUK, nowy dyrektor planuje dalsze doskonalenie systemu zarządzania jakością pracy, a priorytetem jest poprawa jakości świadczonych usług, co ma zostać osiągnięte poprzez systematyczne podnoszenie kwalifikacji zawodowych pracowników oraz efektywne wykonywanie zadań wytyczanych przez gminę.

**B.S.:** *Zapraszam i zachęcam mieszkańców Lędzin do korzystania z naszych usług, nie tylko w zakresie związanym z wywozem nieczystości stałych, ale także m.in. w zakresie wynajmu samochodów ciężarowych z kierowcą, sprzętu budowlanego i burzącego z obsługą operatorską, ekip do utrzymania czystości, wykaszania terenów zielonych czy też odśnieżania posesji i prywatnych traktów komunikacyjnych.*

Marek Spyra, Zdzisław Kantor



## 1280 kilometrów w 10 dni!

Ostatnio obiecaliśmy Państwu relację z kolejnego już wypadu rowerowego młodych fascynatów kolarstwa, tym razem po krajach południa Europy. W wyprawie wzięli udział: Tomasz Nowak, Michał Kasperczyk, Krzysztof Stulka, Michał Gąszczak. Trasę: Łędziny - Wiedeń - Bratysława



Centrum Wiednia, w tle Hofburg.

- Budapeszt i z powrotem, przebyli w ciągu 10 dni, od 28 kwietnia do 7 maja 2006. Przejechali 1280km.

Tomek Nowak: „...W drogę wyruszyliśmy wcześniej rano 7 maja 2006r. O godzinie 8 spotkałem się z moimi towarzyszami podróży w Tychach i ruszyliśmy w kierunku przejścia granicznego z Republiką Czeską w Markłowicach. Wkrótce mieliśmy się pożegnać z naszymi „kochanymi” dziurawymi drogami, aby móc przez 10 dni korzystać z szos na miarę Unii Europejskiej. Po paru godzinach jazdy przekroczyliśmy granicę. Naszymi pierwszymi punktami marszrutu były przygraniczne Karvina i Ostrawa. Tu pech - jeden z kolegów „złapał kaptur”. Pomyśleliśmy - „złe dobrego początku”, błyskawicznie załataliśmy dętkę i dalej w drogę. Zmierzało! Na pierwszy nocleg zatrzymaliśmy się w Nowym Jicinie.

Poranek przywitał nasz deszczem. Trasa była ustalona, należało jechać. Zakupiliśmy nylonowe worki, zabezpieczyliśmy bagaż i ruszyliśmy w dalszą drogę. Cały dzień w deszczu, zimno - 12°C, przeszywający wiatr - tego dnia zrobiliśmy tylko 80km dojeżdżając do czeskiego Kromeriza. Na trzeci dzień znowu leje. Jedziemy jednak dalej. Rezygnujemy z przejazdu przez Brno i kierując się na przejście graniczne w Mikolovie.



Kromeriz - Czechy. Wyprawa na rowerze wymaga od jej uczestników znacznej wytrzymałości, a jak widać na zdjęciu pogoda nie zawsze bywa łaskawa.

Po przejechaniu 120 km jesteśmy w Austrii. Podziwiamy urzekające krajobrazy - wsie, winnice oraz wiatraki. Kolejny nocleg robimy tuż pod Wiedniem. Wszystko po to, aby następnego dnia móc zwiedzić miasto. Co prawda kosztował on nas drogę, ale za to następny dzień wszystko nam wynagrodził, witając przepiękną pogodą. Z samego rana ruszyliśmy na Wiedeń, który nas zachwycał. Przepiękna zabudowa starego miasta, zabytki - Hofburg. Katedra św. Stefana (oba obiekty wpisane na listę UNESCO) oraz wiele innych. Bawiliśmy również na Praterze - najstarszym lunaparku Europy. Znajduje się tu największy diabelski młyn na naszym kontynencie, z którego można oglądać wspaniałą panoramę stolicy Austrii. Wiedeń to duże i piękne miasto, postanowiliśmy zostać i zwiedzić go jeszcze nocą. Było warto! Tego dnia odbył się bowiem pokaz sztucznych ogni, który trwał bagatela 35 minut! Następnego dnia czekał na nas kolejny punkt naszej wyprawy, mianowicie - Bratysława. Jechaliśmy do niej wzdłuż Dunaju, a ściślej mówiąc najślawniejszą i chyba najpiękniejszą ścieżką rowerową Europy - Donuradweg. Prowadzi ona aż od granicy niemiecko-austriackiej przez całą Austrię, Słowację oraz Węgry aż do Rumuni. Wszystko oczywiście wzdłuż Dunaju, który w ostatnich tygodniach wylewał, czego byliśmy świadkami. W pewnym momencie ścieżkę przerwało rozlewisko Dunaju, trzeba było ściągać buty, skarpetki i paręset metrów brnąć przez

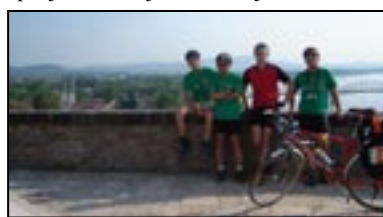
wodę z rowerami na plecach. Po tej przygodzie dotarliśmy do Bratysławy, którą zwiedziliśmy wieczorem. Obejrzeliliśmy między innymi starówkę oraz zamek bratysławski, który góruje nad starą częścią stolicy Słowacji.

Kolejnego dnia czekała nas przeprawa na Węgry. Pogoda na szczęście znów dopisała. Z samego rana ruszyliśmy na podbój kraju naszych „bratanków” - Węgrów. Opuszczając Słowację wkraczaliśmy do kraju o zupełnie obcym języku oraz kulturze. Po pierwszej wizycie w węgierskim sklepie zadawaliśmy sobie tylko jedno pytanie - „jak my się tutaj dogadamy?”. Na szczęście sporo Węgrów, zwłaszcza młodych, posługuje się językiem angielskim (była to bardzo dobra okazja by podszkolić swój angielski). Pierwsze km na Węgrzech to zupełna sielanka. Madziarskie wsie oraz przepiękne ścieżki rowerowe, budowane wzdłuż dróg przeznaczonych tylko dla ruchu samochodowego. Tego dnia udało się nam pokonać w sumie ok. 180km i dojechać do Budapesztu - najdalej z punktów naszej wyprawy. Miasto jest położone na obu brzegach Dunaju i podzielone tym samym na 2 części - Budę oraz Peszt. W samym centrum na rzece znajduje się wyspa św. Małgorzaty, gdzie mieszczą się uzdrowiska, restauracje oraz hotel wraz z przepięknym parkiem. Była to ostanina, ale z pewnością najpiękniejsza stolica, jaką zwiedzaliśmy. Po krótkim zorientowaniu się w cenach noclegów w Budapeszcie (od 30 Euro w górę) postanowiliśmy



Na granicy Węgierskiej.

noc spędzić zwiedzając miasto, które liczy 2.6mln mieszkańców (Warszawa - 1,6mln). Warto było poświęcić noc na oglądanie jego panoramy ze wzgórza nad brzegiem Dunaju, na którym to spotkaliśmy grupę sympatycznych turystów z Polski. Około godziny 1 w nocy postanowiliśmy trochę wypocząć i rozłożyliśmy śpiwora w miejskim parku. Niestety po 3 godzinach przegonił nas deszcz oraz ... pełzające po nas stado ślimaków. Nie było rady! Mimo padającego deszczu, wsiedliśmy na rowery i ruszyliśmy w drogę powrotną w kierunku Słowacji. Oczywiście trasą wzdłuż Dunaju. Prowadziła ona między innymi przez Wyszehrad (przepiękne ruiny zamku górujące nad miastem) oraz Esztergom - stare miasto z zabytkami wpisanymi na listę UNESCO, które leży na pograniczu węgiersko-słowackiego. Jeszcze tylko zakup węgierskiego specjału - Tokaju i Słowacja otwiera dla nas ponownie swoje podwoje.



Tomek wraz z towarzyszami podróży.

Ostatnie cztery dni naszej wyprawy to 400km przeprawa przez Słowację, a ściślej mówiąc słowackie góry (Wielka Fatra). Na szczęście pogoda znów się do nas uśmiechnęła i kolejne dwa dni jechaliśmy w słońcu. Po nich niestety znów dopadł nas nasz największy wróg - deszcz oraz przenikliwie zimny i mocny wiatr wiejący w twarz.

Podjeżdżając pod granicę słowacko-polską mogliśmy jeszcze oglądać śnieg leżący tuż przy drodze na przełęczy Ujsolskiej (przejście graniczne). Ostatni nocleg mieliśmy w Rajczy, a stamtąd do domu pozostało już tylko 100km. Dwójka kolegów postanowiła jechać dalej pociągiem. Ja i Michał, przebyliśmy końcowy dystans, ostatnie, upragnione 100km, honorowo, na rowerach!

Ogółem pokonaliśmy 1280km w przeciągu 10 dni. Przekroczyliśmy 6 razy granicę. Zwiedziliśmy cztery kraje oraz trzy naddunajskie stolice...

Zapraszamy naszych czytelników, którzy chcieliby się z nami podzielić równie ciekawymi wrażeniami i przygodami. Nasz e-mail: aureliusz@gmx.net, piszcie i czytajcie.

Marek Spyra / Zdzisław Kantor



**IMPREZY W PLENERZE PRZY  
MIEJSKIM OŚRODKU KULTURY  
W CZERWCU 2006**



**„MOK DZIECIOM” SPOTKANIE DZIECI Z  
KÓLEK PLASTYCZNYCH, ZABAWY I PŁASY  
PRZY OGNISKU Z PIECZENIEM KIELBASKI**

**„MALUJEMY NASZE MIASTO” WYJŚCIE NA GÓRKĘ  
KLEMENSOWĄ, MALOWANIE W PLENERZE POŁĄCZONY  
Z PIKNIKIEM**

**„MOK DZIECIOM” WYCIECZKA AUTOKAROWA DO JURY  
KRAKOWSKO - CZĘSTOCHOWSKIEJ, WRAZ Z POSIŁKIEM  
W CIELEŃNIKACH**



### „U nas w domu”

To tytuł nowej wystawy przygotowanej przez Miejski Ośrodek Kultury w Łędzinach, eksponowanej w galerii ratusza w Łędzinach. Złożyły się na nią dziecięce prace z miast partnerskich: Jelsavy (Słowacja), Łędzin (Polska), Roccagorga (Włochy) i Unicova (Czechy). Po raz pierwszy wspomniane dziecięce prace eksponowane były w naszym zaprzyjaźnionym mieście Unicovie na Morawach. Po łędzińskiej prezentacji, wystawę oglądać będą mieszkańcy słowackiej Jelsavy i włoskiego miasta Roccagorga. Nasze, łędzińskie dzieci prezentują ogółem 37 prac, a autorami ich są:

Martyna Biolik, 9 lat, Katarzyna Szczepanek, 11 lat, Elwira Witek, 9 lat, Rafał Jastrzębski, 12 lat, Paulina Iwan, 9 lat, Julia Trojanowska, 9 lat, Katarzyna Stachoń, 8 lat, Małgorzata Stefańska, 11 lat, Monika Jastrzębska, 9 lat, Justyna Biolik, 10 lat, Aleksandra Stefańska, 10 lat, Dorota Paruch, 16 lat, Agnieszka Kopczyńska, Małgorzata Szostek, 11 lat, Klara Kolba, 9 lat, Magdalena Natonik, 11 lat, Paulina Iwan, 9 lat, M. Kaczmarczyk, 16 lat, Magdalena Czarzybon, 11 lat, Małgorzata Iwańska, 16 lat, Ewa Piechoczek, 11 lat, Krystyna Niesyto, Katarzyna Garbacz, Sandra Cieloch, Marcin



Smuda, Ewa Szostek, 16 lat, Justyna Chrobok, 11 lat, Ola Biewald, 6 lat, Wioletta Kapała, 6 lat.

Zapraszamy do zwiedzania codziennie w godzinach pracy Urzędu Miasta w terminie od 15 maja do 9 czerwca.

### Z ostatniej chwili ! Wielki sukces Łędzinian !!!

Przed chwilą nadeszła dla nas radosna nowina, nadesłana nam przez Zarząd Główny Związku Górnośląskiego w Katowicach, organizatora XIII Przeglądu Piosenki Dziecięcej „*Śląskie Spiewanie*”. Otóż w zmaganiach finałowych, które miały miejsce w Sali Widowiskowej Miejskiego Domu Kultury w Piekarach Śląskich w dniach 15 – 16 maja 2006 roku, nasze dzieci odniosły duży sukces.

- ♦ I nagrodę w kategorii ponadgimnazjalnych zespołów wokalnych oraz nominację do nagrody „Grand Prix” zdobył zespół „Łędzinianie” działający przy Miejskim Ośrodku Kultury w Łędzinach. Opiekunem zespołu jest Pan Franciszek Moskwa.
- ♦ II nagrodę w kategorii przedszkolnych duetów zdobyły Julia Brzuskiwicz i Zuzanna Czuwaj z Przedszkola nr 2 w Hołdunowie. Opiekunkami laureatek są Panie Beata Rother i Anna Musioł.
- ♦ III nagrodę w kategorii przedszkolnych solistów zdobyła Zuzanna Czudaj z Przedszkola nr 2 w Hołdunowie. Opiekunkami laureatki są Panie Beata Rother i Anna Musioł.
- ♦ III nagrodę w kategorii szkół podstawowych – duety zdobyły Barbara Burkacka i Bożena Sikora z Miejskiego Ośrodka Kultury w Łędzinach. Opiekunem duetu jest Pan Franciszek Moskwa.

Wspomniani wyżej laureaci w dniu 4 czerwca wystąpią na uroczystej Gali w Domu Muzyki i Tańca w Zabrzcu.

**Gratulacje !!!**



## „Ulice, place, domy ... Tychy i ziemia pszczyńska na dawnej pocztówce.”



/Pocztówka z ok. 1910 ze zbiorów Wojciecha i Michała Walterów - przedstawia stary rynek w Tychach wraz z kościołem św. Marii Magdaleny/

Mało kto zdaje sobie sprawę, że autorem nazwy popularnej do dziś karty pocztowej, czyli „POCZTÓWKI” jest sam Henryk Sienkiewicz. Jej wielka kariera rozpoczęła się w drugiej poł. XIX w. Dziś nie tylko dalej doskonale nam służy, ale jest również obiektem zbiorów muzealnych.

Wystawa pod cytowanym wyżej tytułem jest kolejną ekspozycją Muzeum Miejskiego w Tychach. Pośród prezentowanych eksponatów znalazły się na niej również stare pocztówki pochodzące

z miast dzisiejszego powiatu bieruńsko-lędzkiego. Te z Lędzin eksponują tradycyjnie Górę Klimont z jej osiemnastowiecznym kościołkiem pod wezwaniem św. Klemensa. Ta, nad wyraz ciekawa prezentacja może być doskonałym sposobem na odbycie nostalgicznej podróży do miejsc, które już niestety nie istnieją, bądź zmieniły swe dawne oblicze. Serdecznie zapraszamy.

Redakcja

## Rodem z Italii

„Geneza nazwiska *Pinocci -Pinocy* nie jest do końca znana. (...) Prawdopodobnie pochodzi ono od nazwy „*Poggio Pinci*” jest to wzgórze położone na południowy zachód od miasteczka Asciano w prowincji Siena w Toskani (obecnie na „*Wzgórzu Pinci*” znajduje się stara nekropolia Etrusków), gdzie w XIV – XV wieku posiadali swój majątek Pinocci.

Tłumaczenie nazwiska w różnych językach nic nie oznacza. Z języka włoskiego pierwszy człon „*pino*” to pinia – ozdobna odmiana sosny i tu by należało wspomnieć, że w dokumencie z 1387 roku jest wspomniane „*Wzgórze Sosnowe*”.

K. Pinocy, „*Księga Rodu Pinocy 1362-2005*”.

W niedzielę 20 maja, doszło do kolejnego spotkania rodu Pinocych. Tradycyjnemu już spotkaniu towarzyszyło walne zebranie Stowarzyszenia Wspólnota Rodu Pinocy. Gospodarzem rodzinnego zjazdu był Joachim Pinocy. Goście zebrali się licznie w Sali balowej „Pinocy”. Czas umilił zebranym recital muzyczny. Było to już kolejne lędzkie spotkanie rodu, który swoje korzenie wywodzi z Włoch, a jego członkowie osiedli m.in. Lędzinach.

Marek Spyra

## II Pieszy Rajd Zwycięstwa



8 maja 2006 roku odbył się II Pieszy Rajd Zwycięstwa na trasie Lędziny - Oświęcim - Brzezinka - Lędziny. Wzięła w nim licznie udział młodzież Powiatowego Zespołu Szkół wraz ze swymi opiekunami. Uroczysty start Rajdu nastąpił pod obeliskiem na ul. Paderewskiego w Lędzinach. Młodzi ludzie wraz z burmistrzem i dyrektorem PZS złożyli kwiaty, po czym w towarzystwie opiekunów wyruszyli na jego trasę.

Uczestnicy II Pieszego Rajdu Zwycięstwa postawili sobie za cel dotarcie do pomnika w Oświęcimiu-Brzezince, gdzie

pomnikiem zapalono znicze oraz złożono wiązanki kwiatów. Po pamiątkowych zdjęciach młodzież wraz z opiekunami wyruszyła w drogę powrotną.

Organizatorem Rajdu z ramienia PZS był Jerzy Żółna. Wzięło w nim udział 207 uczniów i

doszło do uroczystego apelu i spotkania z władzami powiatu bieruńsko-lędzkiego w osobie wicestarosty Bernarda Bednorza oraz z posłem na Sejm RP Alojzym Lysko oraz dyrektorką Powiatowego Zespołu Szkół. Po krótkich okolicznościowych przemówieniach pod

nauczycieli PZS. Trwał on ok. czterech godzin. Grupa 27 rajdowiczów zdecydowała się na pieszy powrót do Lędzin, do których dotarła w godzinach wczesno-wieczornych (ok. 18.00). Znakomita większość jego uczestników wróciła do domów autokarem oraz urzędowym samochodem służbowym udostępnionym przez burmistrza Władysława Trzczińskiego.

Organizatorzy, w imieniu młodzieży, pragną podziękować władzom miasta za okazaną pomoc w tym zakresie.

Marek Spyra, Zdzisław Kantor



## XLVIII Sesja Rady Miasta Łęczyny

Proponowany porządek sesji został uchwalony po uwzględnieniu wniosku radnego P. Gorzenia o wprowadzenie punktu 4, tj. odczytanie wniosków pokontrolnych Komisji Rewizyjnej z kontroli Zespołu ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem, oraz sugestii Burmistrz Władysława Trzcinińskiego, który przychylił się do propozycji rozszerzenia zakresu obrad, warunkując ją tym, że zostanie przeprowadzona stosowna dyskusja w ramach tego punktu programu sesji. Burmistrz bardzo dobitnie podkreślił, że zależy mu na tym by mieszkańcy mogli poznać ww. zagadnienie w sposób absolutnie wszechstronny, tym bardziej, że kwestia kontroli Komisji Rewizyjnej jest mocno kontrowersyjna i to za sprawą działań samej Komisji. Powyższy porządek posiedzenia XLVIII Sesji Rady Miasta został przyjęty większością głosów [stan radnych - 13; za - 12 (Maria Krupa, Jan Podolski, Bernard Głos, Mariusz Trzciniński, Jerzy Zych, Bogdan Gwóźdź, Barbara Musioł – Manecka, Anna Wójcik – Ścierańska, Piotr Gorzeń, Zdzisław Rudol, Jan Gruca, Jerzy Żoła), przeciw - 0, wstrzymał się – 1 (Bogusław Szarzyński)]. Mocno rozbudowany porządek obrad zdominowały następujące zagadnienia:

### Odczytanie wniosków pokontrolnych Komisji Rewizyjnej z przeprowadzonej kontroli Zespołu ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem.

Komisja Rewizyjna po ustosunkowaniu się Burmistrza Miasta (w dniu 02.02.2006 r.) do protokołu pokontrolnego z przeprowadzonej kontroli Zespołu ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem stwierdziła co następuje:

#### 1. Rozdzielić kompetencje Pełnomocnika Zespołu ds. Zarządzania Środowiskowego od zarządzania energią. Przekazać obowiązki zarządzania energią innej upoważnionej osobie w terminie do 3 miesięcy.

*W odpowiedzi Burmistrz Miasta wyjaśnił, że zalecenie jest niemożliwe do realizacji, ponieważ rozdzielenie kompetencji Pełnomocnika ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem nie leży w kompetencji Komisji z uwagi na zapis art. 33 ust. 2 ustawy z dnia 8.03.1990 ustawy o samorządzie gminnym oraz zapisu §70 Statutu Gminy Łęczyny, który stanowi, że organizacje i zasady funkcjonowania urzędu gminy określa Regulamin Organizacyjny nadany przez Burmistrza Miasta w drodze zarządzenia. Ze wskazanych powyżej względów Komisja Rewizyjna nie posiada uprawnień do wydawania Burmistrzowi wiążących zaleceń w kwestii organizacji pracy urzędu miasta. Burmistrz poinformował, że nie może wykonać powyższego zalecenia, gdyż nie może pozbywać się swoich kompetencji.*

#### 2. Zobowiązać Burmistrza Miasta do niezwłocznego przedstawienia zawartych umów z osobami prawnymi i osobami fizycznymi w bieżącym sprawozdaniu z działalności Burmistrza Miasta.

*W odpowiedzi Burmistrz Miasta wyjaśnił, że zalecenie jest niemożliwe do realizacji. Sprawozdanie Burmistrza Miasta z zawartych umów, aneksów i protokołów, oraz wydanych w tym czasie zarządzeń przedstawiane jest comiesięcznie do wiadomości KR w zakresie znajdujących się w rejestrze umów, których udostępnienie nie pozostaje w sprzeczności z ustawą o ochronie danych osobowych, z uwzględnieniem przepisów ustawy o ochronie informacji niejawnych w szczególności ze względu na ochronę tajemnicy służbowej. Pozostała część umów przede wszystkim z osobami fizycznymi znajduje się w merytorycznych wydziałach i referatach urzędu miasta, które ze względu na ochronę wspomnianą ww. przepisach na wniosek komisji mogą zostać udostępnione na zasadach przewidzianych w przepisach szczegółowych.*

*Burmistrz podkreślił, że dokumenty, które powinien komisji przedkładać szczegółowo określa Statut Gminy Łęczyny i są to: zarządzenia, akty notarialne, aneksy do umów i umowy wiążące podpisane w wy-*

*niku organizowanych przetargów. Natomiast umowy z osobami fizycznymi nie mogą zostać upublicznione ze względu na ochronę danych osobowych.*

#### 3. Osoby korzystające z pomieszczeń, sprzętu, wyposażenia i materiałów biurowych będących własnością Urzędu Miasta muszą posiadać pisemną zgodę Burmistrza Miasta. Jednocześnie udzielona zgoda ma zawierać informacje dot. terminu wykonania pracy i godzin pracy.

*W odpowiedzi Burmistrz Miasta wyjaśnił, że zalecenie było i jest realizowane. Osoby korzystające z pomieszczeń, sprzętu i wyposażenia, materiałów biurowych Urzędu Miasta posiadają każdorazowo pisemną zgodę Burmistrza Miasta. Burmistrz podkreślił, że wcześniej także były wydawane pisemne zgody, co zostało Komisji Rewizyjnej przedstawione. Powyższe zalecenie jest realizowane na bieżąco.*

#### 4. Zaprzestać stosowania praktyk polegających na angażowaniu pracowników Urzędu Miasta do realizacji umów o dzieło i umów zleceń z podmiotami zewnętrznymi.

*W odpowiedzi Burmistrz Miasta wyjaśnił, że zalecenie komisji jest niemożliwe do realizacji, ponieważ większość opracowań przygotowywanych przez firmy zewnętrzne powstają na bazie materiałów i zbiorów znajdujących się w Urzędzie Miasta. Udostępnienie tych informacji odbywać się może tylko i wyłącznie przy zaangażowaniu pracowników urzędu miasta. Natomiast brak możliwości wykorzystania zbiorów urzędu miasta czyniłoby niemożliwą realizację zadania.*

*Burmistrz powtórzył, że zalecenie jest niemożliwe do wykonania, ponadto dlatego, że urząd spotyka się z uwagami firm, iż współpraca ze strony pracowników UM jest niewystarczająca, a jest ona w dużej części realizacją podjętych uchwał przez Radę Miasta i musi być wykonana terminowo..*

#### 5. Wzmocnić nadzór merytoryczny nad realizacją zawartych umów, ze szczególnym uwzględnieniem dotrzymania terminu ich realizacji.

*W odpowiedzi Burmistrz Miasta wyjaśnił, że zalecenie komisji przyjęto do realizacji.*

#### 6. Komisja wnioskuje, aby odstąpienie od umowy każdorazowo było dokonywane w formie pisemnej.

*W odpowiedzi Burmistrz Miasta wyjaśnił, że zalecenie komisji przyjęto do realizacji.*

#### 7. Komisja wnioskuje, aby każdorazowo do przedłożonej umowy dołączyć wykonane dzieło (jeżeli jest ono w formie pisemnej lub elektronicznej).

*W odpowiedzi Burmistrz Miasta wyjaśnił, że można postępować wg zalecenia KR, jednakże trudno sobie wyobrazić, że CD i inne materiały miałyby krążyć z umową. Dzieła są do wglądu w poszczególnych referatach urzędu. Ponadto Burmistrz poinformował, że przygotowana została obszerna dokumentacja fotograficzna materiału (fot. poniżej), który został przekazany do kontroli Komisji Rewizyjnej.*



Wnioski zawarte w punktach od 3 do 7 Komisja Rewizyjna nakazała niezwłocznie wdrożyć do realizacji. Za zaistniałe nieprawidłowości i uchybienia, które wynikły w czasie kontroli Zespołu ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem odpowiedzialny jest Burmistrz Miasta Władysław Trzciniński.

Komisja Rewizyjna stwierdza, że w trakcie przeprowadzonej kontroli Zespołu ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem zetknęła się z utrudnionym dostępem do materiałów i dokumentów dotyczących przedmiotu kontroli.

Komisja wnioskuje, aby w trybie niezwłocznym Burmistrz Miasta Władysław Trzciniński zaprzestał praktyk polegających na utrud-



nianiu w dostępie do materiałów i dokumentów, które są i będą przedmiotem kontroli Komisji Rewizyjnej.

Radny B. Głos poinformował, że „za” przyjęciem powyższych wniosków głosowało 3 radnych (J. Gruca, J. Żoła, P. Gorzeń), natomiast „przeciw” głosowało 2 radnych (B. Głos i J. Zych).

Stosownie do powyższego Burmistrz poinformował, że Urząd Miasta jest po kontroli RIO, które nie wniosło zastrzeżeń do realizacji Programu Likwidacji Niskiej Emisji. Burmistrz stwierdził, że w swoim oświadczeniu w późniejszym pkt. porządku sesji przedstawi cały mechanizm w jaki sposób powstało tyle niedomówień i insynuacji ze strony członków Komisji Rewizyjnej, w kwestii Programu Likwidacji Niskiej Emisji.

Burmistrz w odniesieniu do zastrzeżeń KR w kwestii zawartych umów, stwierdził, że są one bardzo poważne, a wynikają w znacznym stopniu z niewiedzy członków Komisji Rewizyjnej. I tak zastrzeżenie dotyczące nieuzupełnienia w określonym terminie braków formalnych do złożonego w WFOŚiGW wniosku – KR nie wzięła jednak pod uwagę tego, że w owym czasie miasto nie posiadało opracowanego Planu Zaopatrzenia w Ciepło, Energię Elektryczną i Gazową, a jego posiadanie jako obligatoryjne określił WFOŚiGW. Wobec powyższego uzupełnienie wniosku było niemożliwe do zrealizowania. Burmistrz przypomniał, że wówczas na sesji inż. Jan Huzarewicz wyjaśnił Radzie Miasta całe zagadnienie, wówczas została podjęta uchwała o wykonaniu Planu Zaopatrzenia w Ciepło, Energię Elektryczną i Gazową, a następnie została podjęta uchwała przyjmująca nowy program niskiej emisji. Burmistrz podkreślił, że Rada Miasta nad tym dyskutowała wielokrotnie, a wszystkie podjęte uchwały znajdują się w Biurze Rady i są do wglądu. Burmistrz Miasta stwierdził, że z tego wynika, że Komisja Rewizyjna, a właściwie jej trzech członków - radni J. Gruca, P. Gorzeń i J. Żoła, jest przekonanych o wyższości swoich opinii i niejasnych insynuacji nad podjętymi, przez całą Radę Miasta Lędziny IV kadencji, uchwałami.

W odniesieniu do kolejnych zarzutów Burmistrz odczytał ze Statutu Miasta Lędziny zasady i tryb działania KR Rady Miasta Lędziny, z którego wynika, że KR ma prawo powołania biegłych do uczestnictwa w pracach komisji. Burmistrz stwierdził, że KR powinna powołać biegłego do rozpatrzenia spraw i ich rzetelnego wyjaśnienia, zamiast stawiać poważne zarzuty. Burmistrz powołał się na opinię prawną, która dotyczy (4 wybranych losowo) umów zawartych przez Gminę Lędziny z Firmą Open Consulting. Cyt.:

*„...Wskazać należy, że w umowach zawarto instrumenty chroniące interesów gminy w postaci np.: kar umownych płatnych na rzecz gminy z określonych tytułów czy też prawa odstąpienia od umowy (...) Reasumując: analiza treści przekazanych kancelarii umów nie pozwala na postawienie tezy, że zostały one zawarte z naruszeniem wymogów prawa o ile zachowane zostały wskazane powyżej warunki. Uwzględniając zapisy chroniące interes gminy, a także cel zawarcia opisywanych umów w ramach prowadzonego przez gminę Programu Ograniczenia Likwidacji Niskiej Emisji wydaje się, że nie ma również przeszkód do stwierdzenia, iż zawarcie przekazanych kancelarii umów narusza interes gminy Lędziny.”*

Burmistrz przyznał, że faktycznie nastąpiło opóźnienie w realizacji Programu Likwidacji Niskiej Emisji. Jednakże przekroczenie terminów wynikających z zawartych umów leżało po stronie Urzędu Miasta i Rady Miasta, gdyż nie było wymaganych stanowisk i opinii komisji połączonych. Były to procesy długotrwałe i skomplikowane.

Natomiast w kwestii zarzutu KR do utrudnionego dostępu do dokumentów, Burmistrz odczytał notatkę służbową pracownika Biura Rady z dnia 02.01.2006 r. cyt.: *„Na jednym z posiedzeń Komisji Rewizyjnej, na którym Komisja prowadziła kontrolę Zespołu ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem, radny Jan Gruca stwierdził, iż brakuje w dokumentach pisma, które Komisja Rewizyjna skierowała do Burmistrza Miasta w dniu 24.11.2005 r. (oraz odpowiedzi na nie poszczególnych wydziałów). W piśmie powyższym Komisja Rewizyjna zwracała*

*się do Burmistrza Miasta o udostępnienie rejestru umów o dzieło i samych umów zawartych w 2005, a znajdujących się w poszczególnych wydziałach i referatach Urzędu Miasta. Wobec powyższego wraz z Komisją Rewizyjną przystąpiłam do wnikliwego przeglądu wszystkich posiadanych przez komisję dokumentów. W trakcie tej czynności przypominałam sobie, że na poprzednim posiedzeniu członkowie Komisji przeglądali dokumenty z Referatu Ochrony Środowiska, które dostarczył jego kierownik Pan Jerzy Kowalski – znajdowały się one w odrębnym segregatorze. A, które to dokumenty po zakończonym posiedzeniu Komisji Pan Jerzy Kowalski odebrał osobiście. Wobec powyższego telefonicznie poprosiłam Pana Insp. Ref. Ochrony Środowiska Grzegorza Bergera o sprawdzenie, czy we wspomnianym segregatorze nie ma pism, których szukała Komisja Rewizyjna. Po ok. 5 min. Pan Grzegorz Berger osobiście dostarczył do Biura Rady pełną korespondencję pomiędzy Komisją Rewizyjną, Burmistrzem Miasta a poszczególnymi referatami”.*

Burmistrz podkreślił, że powyżej przedstawiona sytuacja jest niedopuszczalna. Po tym podjął decyzję o zdeponowaniu wszystkich dokumentów w szafie pancernej i zabezpieczeniu kluczy. Trzech członków Komisji Rewizyjnej rości sobie uprawnienia dla Komisji, jakich nie ma żadna inna komisja. W urzędzie będzie stosowana praktyka, że tylko na oficjalne pismo będzie udzielana odpowiedź i udostępnione dokumenty, nie będzie sytuacji, w której ktoś coś kseruje lub wynosi. Burmistrz podkreślił, że w czasie kontroli nie było żadnych utrudnień, nie ma nic do ukrycia, sprawa jest jasna i czysta. Na zakończenie swojego wystąpienia Burmistrz poinformował, że te ustalenia, o których wcześniej już była mowa zostaną zrealizowane.

Burmistrz podkreślił, że efektem tej działalności Komisji Rewizyjnej jest fakt, że jest już miesiąc maj, a Program Niskiej Emisji nadal nie ruszył, pomimo tego, że sprawy były już doprowadzone praktycznie do końca. W Trzcіński poinformował, że przed trzema tygodniami z RIO przyszła opinia pozytywna do możliwości zaciągnięcia zobowiązań do wysokości 6 mln. zł, co jest sprawą zasadniczą dla dalszej realizacji Programu Niskiej Emisji.

W rzeczonej sprawie Burmistrz podkreślił, że postępowanie członków Komisji Rewizyjnej w trakcie przeprowadzania kontroli Pełnomocnika ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem, noszą znamiona ostrej nagonki na jego osobę. Ich celem jest poniżenie i zdyskredytowanie osoby Burmistrza wobec opinii publicznej. Następnie wyjaśnił, że stawiane zarzuty nie mają żadnego oparcia w dokumentach. Ustosunkowując się do wniosków pokontrolnych, odczytał postanowienia statutu dot. procedury działania Komisji Rewizyjnej.

Ponadto dodał, że Komisja Rewizyjna, rozpoczynając kontrolę, skorzystała z możliwości wszczęcia kontroli z własnej inicjatywy, w sprawach pilnych bez uzasadnienia. Podstawą do podjęcia kroków była skarga, która w dniu 31.07.2005 r. wpłynęła do Przewodniczącego RM. Po sprawdzeniu w ewidencji ludności przez Przewodniczącego RM, okazało się, że nazwisko skarżącego w niej nie figuruje - o czym stanowi notatka służbowa sporządzona przez pracownika Urzędu Miast. Stąd okazało się, że podstawą kontroli Komisji jest anonimowy donos.

Burmistrz Władysław Trzcіński stosownie do podnoszonej kwestii Programu Niskiej Emisji przedstawił notatkę służbową sporządzoną przez audytora z wykonanego audytu energetycznego u radnego Jana Grucy. Burmistrz ujawnił, że z pisma firmy „Open Consulting” (cyt. poniżej) wynikało jednoznacznie, że radny J. Gruca próbował załatwić swoje prywatne interesy. Dodał, że odmowa przez firmę „Open Consulting” współpracy z radnym, spowodowała nasilenie się ataków tego radnego na osobę J. Huzarewicza. Ze wspomnianych powyżej pism wynika co następuje (fragmenty pism poniżej):

*Na spotkaniu w Biurze Rady Miasta pan Jan Gruca przedstawił nam zakres realizowanego przez siebie przedsięwzięcia [rozbudowa Pawilonu Handlowego „ART”, przy ul. Palmowej 13] wraz z wypełnioną wcześniej „Ankieta potencjalnego projektodawcy” (...). Na tej*



podstawie opracowaliśmy ofertę wraz z propozycją umowy określającej zakres i warunki wykonania zlecenia. Dokumenty te zostały przedstawione panu Grucy na spotkaniu w dniu 27 lipca 2005 r. Zaproponowane warunki współpracy zostały przez pana Grucę zaakceptowane, lecz jednocześnie - z przyczyn dla nas niezrozumiałych - odmówił on podpisania umowy i oficjalnego prowadzenia sprawy. Stwierdził on, że zleca nam wykonanie zadania w formie ustnej i na tej podstawie oczekuje realizacji usług doradczych obejmujących m.in. opracowanie biznes planu przedsięwzięcia i pozyskania zewnętrznych środków pomocowych. Wobec takiego postawienia sprawy firma „OPEN Consulting” odmówiła podjęcia zlecenia wyjaśniając, iż nie chodzi tu o brak zaufania do Zleceniodawcy lecz o konieczność zachowania przejrzystych zasad funkcjonowania firmy na rynku lokalnym, szczególnie w kontekście świadczenia przez nas usług doradczych na rzecz Gminy Łędziny (...). /podpisano Tomasz Huzarewicz, Open Consulting/ oraz

... W dniu 12 września b.r [2005r.] ok. 17.30 stawilem się na umówione spotkanie celem dokonania przeglądu energetycznego budynku położonego przy ul. Palmowej 13, właścicielem którego jest Jan Gruca. (...) w trakcie przeglądu p. Gruca zgłaszał następujące zarzuty, insynuacje i wątpliwości, na które nie potrafiłem odpowiedzieć i które proszę wyjaśnić zainteresowanemu: - dlaczego koszt usługi wyceniono na 1500 zł/; - na jakiej podstawie zawarto umowę pomiędzy Gminą Łędziny, a PPU „Artur Staniecki”?; - czy mieszkańcy będą zmuszani do zwrotu otrzymanych środków, jeśli nie dokonają kompleksowych zabiegów termomodernizacyjnych na swoich obiektach?; - czy panowie: Pałasz i Huzarewicz działają w dobrych i uczciwych intencjach namawiając mieszkańców do udziału w Programie i czy w razie jakichś problemów nie pozostawią Gminy i jej mieszkańców samym sobie?

Niniejszą notatkę piszę również po to, aby nie zostać wciągniętym w ewentualne intrygi lokalne.” /podpisano Tomasz Chrapek/

Oryginały powyższych pism znajdują się do wglądu w Biurze Rady Miasta.

Burmistrz jednocześnie ujawnił, że powyżej przytoczone wątpliwe ustalenia i wnioski Komisji Rewizyjnej dot. tylko kontroli Zespołu ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem kosztowały dotąd budżet miasta 22 620 zł. Kwota ta jest niewątpliwie wysoka, obejmuje jedynie diety członków Komisji Rewizyjnej, natomiast same ustalenia - zdaniem burmistrza, nie przedstawiają większej wartości. Burmistrz oświadczył, że opóźnienie wdrożenia Programu Likwidacji Niskiej Emisji zostało spowodowane przez członków Komisji Rewizyjnej oraz, że jeżeli Wysoka Rada nie podejmie decyzji i nie ograniczy posiedzeń Komisji wówczas nie będzie wypłacał diet za nadmierne zwoływane posiedzenia oraz stwierdził, że nie będzie marnował pieniędzy moznolnie wypracowanych i wpłaconych przez łędzńskiego podatnika.

Burmistrz mówił, że monitorował radę już w grudniu 2005 w kwestii Programu Likwidacji Niskiej Emisji. Sugerował wówczas, aby w pierwszej kolejności uruchomić sam program, a następnie podjąć ewentualne działania kontrolne ze strony Komisji Rewizyjnej. Pozwoliłoby to uniknąć notowanego na dzień dzisiejszy, blisko trzymiesięcznego opóźnienia, w realizacji Programu. Niestety jego prośbę zignorowano, gdyż Rada Miasta nie podjęła tego tematu. Wobec powyższego burmistrz zawiesił dalsze prace nad Programem Niskiej Emisji do momentu zakończenia kontroli przez Komisję Rewizyjną.

### **Rozpatrzenie sprawozdania Burmistrza Miasta Łędziny z wykonania budżetu Miasta Łędziny za 2005 rok oraz podjęcie uchwały o udzielenie absolutorium Burmistrzowi Miasta.**

W ramach ww. punktu Skarbnik I. Gajer wyjaśniła, że obszerny materiał źródłowy został wcześniej przekazany Radzie oraz przesłany do Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach i obejmował część opisową i tabelaryczną do zrealizowanych dochodów oraz zadań własnych, inwestycyjnych, zadań z dotacji, środków specjal-

nych, dochodów własnych jednostek budżetowych i wydatków nimi finansowanych, GFOŚiGW oraz realizacji wydatków w trybie ustawy prawo zamówień publicznych. Ponadto I. Gajer dodała, że sprawozdanie Burmistrza Miasta było szeroko omawiane przez wszystkie Komisje Rady Miasta.

W czasie wykonywania budżetu miasta wyłoniły się również nowe zadania, które nie były wcześniej planowane, a ich realizacja była niezbędna. Ponadto I. Gajer dodała, że zmiany zwiększające dochody własne i planowanie dodatkowych wydatków były możliwe dzięki wyegzekwowaniu przez Burmistrza Miasta kwoty 628 083 zł z tytułu zaległości wraz z odsetkami z podatku od nieruchomości od sektora węglowego, oraz uregulowaniu zaległej opłaty eksploatacyjnej za 2001 r. wraz z odsetkami w kwocie 1 470 290 zł. Następnie Pani Skarbnik dodała, że w związku z powyższymi zmianami, na dzień 31 grudnia 2005 roku, planowane dochody zamknęły się kwotą 26 858 122zł, a planowane wydatki kwotą 28 810 362 zł.

Odnosząc wykonanie budżetu miasta za 2005 r. do budżetu miasta po zmianach, należy stwierdzić, że planowane dochody ogółem wykonano w 101,40% planu rocznego tzn. do kasy miejskiej wpłynęło 27 234331 zł.

Następnie Skarbnik dodała, że przeliczając wykonane dochody na 1 mieszkańca (przy założeniu liczby mieszkańców - 16 010 osób na 31.12.2005r.) osiągnięto:

- z dochodów własnych - 1 141,70 zł
- z uwzględnieniem subwencji - 1 548,20 zł
- dodając do tego dotację na zadania zlecone i wg umów - 1 701,08 zł

Planowane wydatki ogółem wykonano w 88,38% planu rocznego, tzn. na wykonanie zadań budżetowych przeznaczono kwotę 25 463 179 zł, w tym na zadania zlecone i wg umów kwotą 2 441 506 zł, czyli 98,47% planu rocznego. Następnie Pani Skarbnik dodała, że przeliczając wykonane wydatki na 1 mieszkańca, przy założeniu 16 010 osób na 31.12.2005r. osiągnięto:

- z wydatków własnych bieżących - 1 330,15 zł
- włączając wydatki inwestycyjne własne - 1 437,96 zł
- dodając do tego wydatki na zadania zlecone i wg umów z otrzymanych dotacji - 1 590,45 zł

Skarbnik wyjaśniła, że w 2005 roku miasto Łędziny wypracowało dodatni wynik finansowy w wysokości (+) 1 771 152 zł, co pozwoliło uzyskać, **po raz pierwszy od pięciu lat**, na dzień 31.12.2005 r. **nadwyżkę budżetu w kwocie (+) 911 804 zł**. Ponadto Pani Skarbnik wyjaśniła, że obsługę bankową w zakresie wszystkich rachunków bankowych miasta jak również jednostek budżetowych prowadził od 01.07.2004r. wybrany w przetargu nieograniczonym – bank PKO BP. S.A. O/Łędziny. Irena Gajer wyjaśniła, że realizacja uchwalonego budżetu miasta w 2005 r. przebiegała w okresie kolejnego roku niestabilności przepisów prawa. Budżet miasta Łędziny za 2005 r. został wykonany pomyślnie. **Suma osiągniętych dochodów w wysokości 27 234 331 zł jest wykonaniem najwyższym w historii samorządu Łędzin**. Na taki stan rzeczy wpływ miały m.in. następujące fakty:

1. wyegzekwowanie zaległości wraz z odsetkami w podatku od nieruchomości osób prawnych w kwocie (+) 726 906 zł oraz opłaty eksploatacyjnej z odsetkami w kwocie 1 470290 zł, co daje **w sumie kwotę 2 197 196 zł**
2. uzyskanie odsetek bankowych w kwocie (+) 344 006 zł,
3. ponadplanowe dochody z udziałów w podatku dochodowym od osób fizycznych w kwocie (+) 237 137 zł.

Skarbnik wyjaśniła, że odzwierciedleniem wykonania dochodów budżetowych za 2005 r. były realizowane wydatki budżetowe. W zakresie bieżącego utrzymania Miasta zrealizowane w 94,53% planu rocznego wydatki były na niezbędne zadania mające na celu utrzymanie jego funkcjonalności tj. remonty dróg, kanalizacji, utrzymanie czystości i zieleni, oświetlenie ulic oraz utrzymanie budynków i budowli. Opłacenie zadań realizowanych w całej sferze niematerial-





nej tj. oświaty, kultury, ochrony zdrowia, pomocy społecznej oraz kultury fizycznej. Wykonanie wydatków inwestycyjnych w 48,73% planu rocznego przebiegało zgodnie z zaplanowanym zakresem a niewykonane zadania inwestycyjne związane były z przesunięciem terminów realizacji na rok następny, bądź realizacją wieloletnią, w której zakres rzeczowy był większy niż finansowy. Reasumując wykonanie budżetu miasta Łęczyny w 2005 r., pomimo, że przebiegało w bardzo trudnych realiach ustawowych, Pani Skarbnik wyjaśniła, że dołożono wszelkich starań, aby budżet miasta wykonać pomyślnie. Podjęte działania skierowano na zabezpieczenie prawidłowej realizacji dochodów oraz wszystkich zadań zgodnie z wolą Rady Miasta. Budżet miasta Łęczyny za 2005 rok został wykonany w dochodach w wysokości 101,40%, a w wydatkach w wysokości 88,38% planu rocznego.

W ramach swojego wystąpienia Burmistrz wyjaśnił, że uchwałą z dnia 24.02.2005 r. został uchwalony budżet Miasta w wysokości 25 837 583 zł. Natomiast w ciągu roku dokonano korekty budżetu w górę o 1 020 000 zł. Ponadto Pan Burmistrz dodał, że jest to 3 rok kadencji obecnej Rady Miasta gdzie korekty budżetu, dokonywane są w górę (w stosunku do pierwotnych założeń budżetu).

Nawiązał również do 2002 r., kiedy to obecna Rada IV kadencji wraz z burmistrzem przejmowała miasto. Wówczas budżet zamknął się kwotą w wysokości 20 500 000 zł, i aby zbilansować tak niskie wykonanie budżetu konieczne było zaciągnięcie pożyczki w sąsiednim Bieruniu oraz w Banku Ochrony Środowiska. Zaciągnięte w tamtym okresie pożyczki obciążały kolejne budżety, gdyż spłacane były aż do 2005 roku.

Ponadto w odniesieniu do bieżącego budżetu burmistrz dodał, że gdyby nie zostały dokonane korekty budżetu do góry, wówczas wykonanie budżetu wyniosłoby 105,7 %.

Następnie burmistrz wyjaśnił, że jeżeli chodzi o dochód na mieszkańca miasta, to kształtował się on następująco w kolejnych latach: **1999 - 1266 zł**, w **2000 - 1345 zł**, w **2001 r. 1484 zł**, natomiast w **2002r.** zanotowano gruntowny spadek do kwoty **1292 zł**. Natomiast w latach 2003 – 2004 zanotowano wzrost dochodów na mieszkańca, odpowiednio: **2003 - 1353 zł**, **2004 - 1678 zł**, który w **2005 r.** wyniósł **1 701 zł**.

Burmistrz dodał również, że budżet, na 2006 r. został założony na wysokości 32 000 000 zł, a jak dotąd jego realizacja przebiega pomyślnie. Ponadto dodał, że udało się zebrać na kontach 7 000 000 zł wolnych środków na inwestycje oraz pozyskać w ubiegłym roku 2 500 000 zł środków pomocowych z zewnątrz. Wymieniona kwota wpłynie do tegorocznego budżetu na budowę targowiska miejskiego. Władysław Trzciniński dodał również, że członkowie Komisji Rewizyjnej zarzucają mu, że wydał na odśnieżanie dróg powiatowych w gminie 180 000 zł. Burmistrz wyjaśnił, że drogi w mieście musiały zostać odśnieżone – do nadpłacenia różnicy zwrócono się z pismem do Zarządu Powiatu. Burmistrz dodał, że jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo obywateli, i że to mieszkańcy Łęczyn korzystali z tych dróg, a gdyby ich nie odśnieżano mogłoby dojść do paraliżu miasta. Ponadto zaznaczył, że w ciągu trwania IV Kadencji Rady Miasta została znacznie poprawiona kondycja służby zdrowia w Łęczynach.

Władysław Trzciniński zwrócił się do Rady Miasta, aby po dyskusji, każdy radny głosował zgodnie ze swoim sumieniem, a nie tak jak ustalono na nieformalnych spotkaniach, w których prócz niektórych radnych uczestniczyły osoby spoza Rady Miasta. Jak pisał burmistrz, 24 kwietnia 2006, ok. 18.00, doszło do spotkania m. in. radnych: B. Musioł-Manecka, Piotr Gorzeń, Bogdan Gwóźdź z udziałem byłego burmistrza - Mariusza Żoły. Poinformował on, że spotkanie miało miejsce w Urzędzie Miasta, po godzinach urzędowania, bez stosownego zezwolenia. Zgodnie z oświadczeniem pracownika UM, udostępnił on ww. radnym salę obrad, w której odbyło się powyższe zebranie, gdyż został on wprowadzony w błąd, iż ma

się odbyć posiedzenie Komisji Handlu. Zdaniem burmistrza jest rzeczą zaskakującą, że Pani radna B. Musioł-Manecka, jako lekarz, osoba wykształcona i o dużym zaufaniu społecznym dopuściła się takiego działania. Co więcej burmistrz stwierdził, iż ma wrażenie, że to czy przygotowane wcześniej ustalenia są realizowane kontrolował obecny później na sali obrad jego poprzednik - Mariusz Żoła.

Stąd Burmistrz podkreślił, iż nikogo nie będzie prosił o udzielenie absolutorium. Stwierdził, że jest to głosowanie nie tylko nad absolutorium dla burmistrza, ale również nad tym, co rada IV kadencji dotąd zrobiła. Przypomniał, że tak zrealizowany budżet uzyskał aprobatę większości Komisji Rady Miasta oraz Regionalnej Izby Obrachunkowej w Katowicach.

Kontrowersyjnie wyglądała sprawa decyzji w rzeczonyj sprawie podejmowanych w ramach Komisji Rewizyjnej RM. Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Jerzy Zych wyjaśnił, że w trakcie tych posiedzeń informacji udzielała Skarbnik I. Gajer, Naczelnik Wydziału Inwestycji i Gospodarki Miejskiej Bogdan Bismor oraz Alicja Bobiec – Ptak – gł. specjalista ds. prawnych. Ponadto Przewodniczący KR dodał, że Komisja odrzuciła jego propozycję, aby zaprosić, na posiedzenie Burmistrza Miasta.

Następnie radny Jerzy Zych poinformował zebranych, że negatywna opinia o wykonaniu budżetu za 2005 r. została podjęta następującym stosunkiem głosów: 2 głosy za pozytywną opinią (tj. Jerzy Zych, Bernard Głos) oraz 3 głosy przeciwko pozytywnej opinii (tj. Piotr Gorzeń, Jan Gruca, Jerzy Żoła). Przewodniczący Komisji Rewizyjnej zaznaczył, że w trakcie prac komisji można było spotkać się z bardzo nerwową atmosferą. Radny Jerzy Zych wyjaśnił również zebrany, że po kilku dniach od zakończenia prac nad analizą wykonania budżetu, otrzymał informację, że opinia wysłana do RIO musi zostać uzupełniona o wniosek dot. udzielenia bądź nie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta. Ponadto Przewodniczący Komisji Rewizyjnej dodał, że po poddaniu wniosku o udzielenie absolutorium pod głosowanie, 2 członków głosowało za pozytywną opinią (tj. Jerzy Zych, Bernard Głos) natomiast nikt nie był przeciw pozytywnej opinii, pozostali członkowie Komisji wstrzymali się od głosu (tj. Piotr Gorzeń, Jan Gruca, Jerzy Żoła). W związku z tym została przyjęta pozytywna opinia w sprawie absolutorium, którą przesłano do RIO.

Następnie radny Jerzy Zych dodał, że powyższa opinia wraz z wnioskiem o udzielenie absolutorium zostały pozytywnie zaopiniowane przez RIO. Radny Zych dodał, że radny wybrany przez mieszkańców, niezależnie od opcji politycznej nie jest zwolniony z odpowiedzialności za funkcjonowanie i rozwój miasta. Ponadto Przewodniczący Komisji Rewizyjnej dodał, że wstrzymanie się od głosu w sprawach ważnych dla miasta jest przykładem ignorancji wobec wyborców. Radny podkreślił, że trudności, które wystąpiły w 2005 r. nie mogą być powodem, aby zarzucać niegospodarność i niekompetencję Burmistrzowi Miasta. Ponadto rady Jerzy Zych zapewnił, że na pewno będzie głosował za udzieleniem absolutorium Burmistrzowi Miasta, ponieważ nie zauważył, żadnych istotnych naruszeń. Następnie zwrócił się do członków Komisji Rewizyjnej, aby przedstawili uzasadnienie do wydanej negatywnej opinii do wykonania budżetu miasta za 2005 r., która została skierowana do RIO.

Stosownie do tego, radny J. Gruca stwierdził, że słowa uznania dot. wykonania budżetu za 2005 r. należy skierować do mieszkańców miasta Łęczyny, ponieważ po stronie dochodów budżet został wykonany w 100%, ponieważ mieszkańcy płacili podatki. Natomiast, jeżeli chodzi o wydatki budżet za 2005 r. nie zostały wykonane zgodnie z postanowieniami uchwały Rady Miasta.

W odpowiedzi W. Trzciniński zgodził się ze słowami radnego J. Grucy, że należy chylić czoła przed mieszkańcami, za to, że płacą podatki i opłaty, pomimo tego, że jest to znaczącym obciążeniem dla budżetu rodzinnego. Dodał jednak, że zaległości płatnicze mieszkańców z tytułu podatków wynoszą ponad 250 000 zł. Ponadto zwolnie-



nia z podatków zastosowane przez RM i burmistrza, wynoszą ponad 800 000 zł. Burmistrz odniósł się do zarzutu stawianego przez radnego Jana Grucę o niewykonanie wydatków i stwierdził, że należałoby konkretnie określić, w którym punkcie, ponieważ jeżeli sprawa dot. transportu miejskiego, to udało się zaoszczędzić środki, a tym samym nie wydać całej zaplanowanej kwoty i przekazać pozostałą część zupełnie na inne cele. Ponadto Burmistrz mówił, że Rada Miasta powinna widzieć jak miasto „zaciska pasa”, aby zgromadzić oszczędności, aby w przyszłości można absorbować środki z Unii Europejskiej. Władysław Trzciniński dodał, że można by wszystkie oszczędności wydać na remonty dróg i kanalizację tylko po to, aby wygrać wybory, ale byłoby to działaniem krótkowzrocznym i nieodpowiedzialnym. Burmistrz zapytał również po co prowadzić takie działania skoro później braknie środków koniecznych do absorbowania znacznie większych pieniędzy z funduszy pomocowych, ponieważ, aby z tych środków skorzystać należy mieć 30% wkładu własnego.

W kwestii głosowania absolutoryjnego istotnym wydaje się głos mecenasa B. Budki, który wyjaśnił, że Rada jednoznacznie otrzymała od Komisji rewizyjnej wniosek o udzielenie absolutorium Burmistrzowi Miasta i jeżeli wniosek ten nie otrzyma bezwzględnej większości głosów to nie oznacza to podjęcia uchwały o nie udzieleniu absolutorium Burmistrzowi, dlatego, że ustawodawca ustala i określa, że Rada musiałaby podjąć wniosek o nie udzieleniu absolutorium. Rada Miasta głosuje wniosek o udzielenie absolutorium tylko raz. Ponadto mecenas B. Budka wyjaśnił, że nie przyjęcie uchwały powoduje, że Rada Miasta nie udzieli absolutorium, jednak nie jest to tożsame z podjęciem uchwały o nieudzieleniu absolutorium. Przewodniczący Rady Miasta dodał, że również dobrze Komisja Rewizyjna mogła złożyć wniosek o nieudzielenie absolutorium. Zazaczył, że w chwili obecnej pozostało 6 miesięcy do wyborów i w związku z tym nie udzielenie absolutorium nie powoduje żadnych skutków. W wyniku braku zgłoszeń Przewodniczący Rady Miasta zwrócił się do radnego Bernarda Głosa o odczytanie projektu uchwały nr XLVIII/315/06 Rady Miasta z dnia 27.04.2006 r. w sprawie: udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta).

Projekt uchwały nie uzyskał wymaganej bezwzględnej większości głosów. Stan radnych – 14, głosowało „za” – 6 radnych (B. Szaryński, M. Krupa, M. Trzciniński, B. Głos, J. Zych, A. Wójcik - Ścierańska), głosowało „przeciw” – 7 radnych (B. Fijoł, J. Podolski, J. Żoła, B. Gwóźdź, B. Musioł - Manecka, J. Gruca, Z. Rudol) „wstrzymał się” – 1 radny (P. Gorzeń).

W trakcie głosowania zdumiewającym był brak konsekwencji radnego Piotra Gorzenia, który zdecydowanie najczęściej prezentował negatywny stosunek do omawianych kwestii, a w ostateczności wstrzymał się od głosu.

W ramach podsumowania burmistrz skomentował głosowanie. Powiedział, że w związku z zaistniałą w mieście sytuacją skutkującą nie udzieleniem absolutorium jest mu niezmiernie przykro. Podziękował gorąco radnym, którzy go wsparli. Radnym głosującym przeciwko, którzy jego zdanie zostali „podprowadzeni”, „pogratulował” uczciwości w ocenie sytuacji oraz osiągniętego celu – dokuczenia jego osobie. Burmistrz stanowczo podkreślił, że wyrządzono mu tę wielką przykrość wbrew faktom. Dodał, że nigdy nie szczędził sił i zdrowia dla osiągnięcia powodzenia, zarówno w pracy zawodowej na kopalni, jak i w swej pracy samorządowej. Z mocą podkreślił, że ostatni okres był dla niego tym najcięższym w dotychczasowej działalności i mocno nadwyrężył jego siły. Podkreślił, iż w obliczu nadchodzących wyborów nawet radni z Komitetu Wyborczego Władysława Trzcinińskiego - Bożena Fijoł oraz Jan Gruca, wbrew faktom starają się podważyć dorobek miasta i burmistrza. Tu postawił pytanie o honor, uczciwość i lojalność tychże Radnych.

Władysław Trzciniński oświadczył, że jako burmistrz miasta Łędziny, odpowiedzialny przed mieszkańcami miasta oraz Radą Miasta, jako organ wykonawczy i zarządzający oraz ponoszący pełną odpo-

wiedzialność prawną w myśl obowiązujących przepisów i moralną, będzie postępował nadal zgodnie brzmieniem słów złożonego na początku kadencji przyrzeczenia, cytując rotę ślubowania dobitnie przypomniał, iż w zakresie jego obligatoryjnych obowiązków jest dbanie o interes miasta i jego mieszkańców oraz nadzór nad stanem gminnych finansów.

Reasumując Burmistrz stwierdził niezbicie, że postępowanie członków Komisji Rewizyjnej w trakcie przeprowadzania kontroli Pełnomocnika ds. Zarządzania Energią i Środowiskiem, nosi znamiona ostrej nagonki na osobę Burmistrza Miasta, w celu jej poniżenia i zdyskredytowania w oczach w opinii publicznej. Burmistrz stwierdził również, że stawiane zarzuty nie mają żadnego oparcia w dokumentach. Jednocześnie przytoczył statut dot. procedury działania Komisji Rewizyjnej i co mocno podkreślił, jego zdaniem jest on ignorowany przez jej niektórych członków, którzy występują poza granice jego stanowień.

Burmistrz wielokrotnie podczas sesji podkreślał, że będzie zdecydowanie występował przeciw wszelkim próbom wykorzystywania mandatu radnego do uzyskiwania własnych korzyści, ostro zaoponował przeciwko zwoływaniu nadmiernej liczby posiedzeń Komisji kosztem budżetu miasta, a zatem podatnika.

Zapowiedział, iż z tego tytułu nie będzie wypłacał diet.

Jednocześnie poinformował, że będzie chciał opublikować kulisy i przebieg głosowania nad absolutorium w prasie. Swoje wystąpienie zakończył oświadczeniem, że będzie nadal dbał o dobro i rozwój Miasta i to pomimo stawianych mu przeszkód.

W trakcie sesji Burmistrz podjęty został jeszcze wątek skargi Otylii Bubiak złożonej na działalność burmistrza Miasta Łędziny za pośrednictwem Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego do Rady Miasta. Burmistrz stwierdził, iż do powyższej skargi został dołączony załącznik inspirowany Panią O. Bubiak do sformułowała skargi, z którego wynika, że jego autorem jest radny Piotr Gorzeń. Ponadto Burmistrz dodał, że przedmiotową skargę będzie rozpatrywać Komisja Rewizyjna, natomiast przesłane pismo przez radnego Piotra Gorzenia miało na celu jedynie zwołanie kolejnych, płatnych posiedzeń Komisji Rewizyjnej. Burmistrz poinformował Wysoką Radę, że wpłynęło kolejne pismo Pani Otylii Bubiak, w którym przedstawia zarzuty przeciwko całej Radzie. Pan Burmistrz obarcza winą za taką postawę Pani Otylii Bubiak m.in. radnego Piotra Gorzenia. Przewodniczący Rady Miasta poinformował, że również otrzymał przedmiotowe pismo. Potwierdził również, że Pani Otylia Bubiak oskarża Radę Miasta, że nie robi nic w interesie mieszkańców, natomiast jedyną osobą dbającą o interes mieszkańców, według Pani Otylii Bubiak, jest radny Piotr Gorzeń. Burmistrz dodał, że bardzo ceni mieszkanke Otylię Bubiak za jej wcześniejszą działalność społeczną, wyraził jednak ubolewanie, iż jest ona wprowadzana w błąd i inspirowana do działań, szkodzących jej imieniu i to nie tylko przez radnego P. Gorzenia.

Następnie Przewodniczący Rady Miasta udzielił głosu radnemu Piotrowi Gorzeniowi, który powiedział: „...sformułowanie tutaj zarzutu jakoby Komisja Rewizyjna spotykała się, nie wiadomo ile razy i to, że Pan Burmistrz będzie decydował czy wypłaci czy nie wypłaci diet jest skandalem. To ja Panie Burmistrzu, na początku kadencji powiedziałem o tym, że zapraszam wszystkich do dyskusji na temat zmiany sposobu wypłaty diet. To ja wnioskowałem o ryczałty na diety i mówiłem o tym również, żeby wprowadzić to do statutu Rady Miasta. To ja o tym mówiłem! Tak się składa, że moja propozycja nie została uwzględniona. W dniu dzisiejszym nie byłoby w ogóle o tym mowy. Nie będę tutaj mówił o tym ile razy Komisja Rewizyjna w trakcie prowadzonej kontroli, zrobiła to nieodpłatnie, bo nie o to chodzi. Tylko to nie Pańska kompetencja, Panie Burmistrzu, proszę, gdyby Pan wysłuchał. To nie Pańska kompetencja, Panie Burmistrzu czy Pan wypłaci czy też nie wypłaci...”

Stosownie do powyższego Burmistrz wyjaśnił, że Pani Otylia



Bubiak była na Sesji Rady Miasta, a ponadto brała udział w pracach komisji powołanej ds. ustalenia wysokości taryfy. Ponadto Pan Burmistrz zaznaczył, że radny Piotr Gorzeń swoją wypowiedzią wprowadził Panią Otylię Bubiak w błąd.

Następnie pan Burmistrz zwrócił się do radnego Piotra Gorzenia ze stwierdzeniem, że obecnie próbuje oczyścić swój wizerunek, poprzez gorącą chęć wprowadzenia ryczałtu, co spowodowałoby oszczędności w wydatkach na diety. Dodał również, że trudno jest słowa uznać za wiarygodne skoro w trzeciej kadencji, radny przebywając na zwolnieniu lekarskim, pobierał zasiłek z ZUS i pobierał równocześnie diety za posiedzenia Komisji. Co zostało oprotestowane przez grupę mieszkańców, którzy skierowali stosowne pismo do ZUS celem zweryfikowania.

Pozostałe uchwały przyjmowano bez kontrowersji, z rzadka wywoływały dyskusję. Głosowania były jednogłośnie, bądź decydowano większością głosów. Warto tu nadmienić miłym akcencie sesji, czyli nadaniu tytułu „HONOROWEGO OBYWATELA MIASTA ŁĘDZINY” Ks. Tadeusz Orszulikowi, który był, wieloletnim proboszczem parafii św. Klemensa w Łędzinach oraz prof. Wiktorowi Zinowi.

Trudna i wyczerpująca sesja zakończyła się o godzinie 23<sup>30</sup>.

Marek Spyra, Zdzisław Kantor

/na podstawie Protokołu Rady Miasta oraz materiałów własnych/

## Zaniedbania z lat 1999-2002 uszczupliły budżet Miasta Łędziny o ok. 5 000 000 zł.

Stosownie do podjętego w ramach obrad XLVIII Sesji Rady Miasta zagadnienia, które dotyczyło kwestii ok. 5 000 000 zł zaległych należności, które nie zostały wyegzekwowane od Nadwiślańskiej Spółki Węglowej, w latach 1999-2002, a w sprawie których spodziewano się rozstrzygnięcia skargi kasacyjnej Burmistrz Miasta Łędziny pragnie poinformować, co następuje poniżej.

Decyzją z dnia 28.11.1997 r. nr FK 3151/15/97 Burmistrz Miasta Łędziny określił wysokość podatku od nieruchomości za rok 1997 od Nadwiślańskiej Spółki Węglowej S.A. w Tychach. Decyzja ta została zaskarżona przez NSW S.A. Decyzją z dnia 23.02.1998 r. Samorządowe Kolegium Odwoławcze w Katowicach utrzymało w mocy zaskarżoną przedmiotową decyzję Burmistrza Miasta Łędziny. NSW S.A. złożyła zatem skargę do Naczelnego Sadu Administracyjnego w Katowicach. Wyrokiem z dnia 18.11.1999 skarga ta została oddalona. Wobec czego NSW S.A. wywiązał się z części zobowiązań.

Po zapłacie części należności NSW S.A. w Tychach zaprzestała wpłat. W latach 1999-2002, ówczesny Zarząd Miasta Łędziny III kadencji z niejasnych względów nie podejmował żadnych kroków zmierzających do wyegzekwowania należnych Miastu pieniędzy. Zgodnie z tytułem wykonawczym z dn. 06.08.2004 zaległa należność kształtowała się następująco: należna opłata - 2 209 825,50 zł, oraz należne odsetki - 2 635 716,40, co daje razem: 4 845 541,90.

Wobec takiego obrotu sprawy Burmistrz Miasta IV kadencji Władysław Trzcński podjął decyzję o podjęciu wszechstronnego

postępowania administracyjnego zmierzającego do wyegzekwowania zaległych należności. Niestety Skarga Kasacyjna Gminy Łędziny od niekorzystnego dla niej postanowienia Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Gliwicach została po rozprawie w dn. 11 maja br. odrzucona.

Wobec powyższego Burmistrz Miasta podjął decyzję o podjęciu kroków zmierzających do ustalenia osób winnych powstałym zaniedbaniom w zakresie egzekucji ww. należności w latach 1999-2002. Zgodnie z decyzją Burmistrza obecnie przygotowywany jest stosowny wniosek o wszczęcie postępowania prokuratorskiego.

### Szanowni Mieszkańcy!

W dniu 9 czerwca 2006 odbędą się uroczystości z okazji XV-lecia odzyskania samorządności miasta Łędziny.

W tym dniu zostanie odprawiona uroczysta msza święta w kościele p.w. Matki Bożej Różańcowej, do udziału w której serdecznie zapraszamy.

Przez cały dzień w Urzędzie Miasta trwał będzie „Dzień Otwartych Drzwi” skierowany przede wszystkim do dzieci i młodzieży naszego miasta. Będzie to okazją dla młodych ludzi, by poznać specyfikę pracy Rady Miasta, Burmistrza oraz Urzędu Miasta.

W godzinach popołudniowych odbędzie się uroczysta sesja Rady Miasta, podczas której m.in. tytuły „Honorowy Obywatel Miasta Łędziny” odbiorą ks. Tadeusz Orszulik (były proboszcz parafii p.w. św. Klemensa w Łędzinach) oraz prof. Wiktor Zin.

W imieniu Burmistrza Miasta Władysława Trzcńskiego serdecznie zapraszamy wszystkich mieszkańców miasta do udziału w obchodach.

Redakcja Miesięcznika Miejskiego BIL

### Szanowni Mieszkańcy!

Na terenie Łędzin regularnie dochodzi do kradzieży kabli telefonicznych. W wyniku tych zdarzeń notorycznie występują problemy w łączności telefonicznej z wieloma instytucjami w mieście, m.in. z przychodniami, urzędem. Służby miejskie oraz burmistrz miasta interweniowały w tej sprawie już kilkakrotnie w Telekomunikacji, jednak problem kradzieży kabli telefonicznych to temat, który niestety nadal powraca.

Prosimy naszych mieszkańców o wyrozumiałość, a jednocześnie informujemy, iż problem ten nie leży po stronie miasta Łędziny.

### OFERTA PRACY

Firma „GiA” Sp. z o.o. poszukuje do pracy osoby ze znajomością: języka angielskiego, obsługi komputera PC, kontaktowej, oraz dyspozycyjnej.

Prosimy o kontakt: Łędziny, ul. Łędzińska 22c, tel.: (032) 326 49 80

STOWARZYSZENIE  
MŁODYCH  
„PANTEON”

„MŁODZI ZAPRASZAJĄ”

STOWARZYSZENIE  
NA RZECZ ROZWOJU  
SPORTU

W środę 7 czerwca br. o godz. 17.30 DG2 przy ul. Łędzińskiej 47 (budynek obok Urzędu Miasta) odbędzie się spotkanie na, które zapraszają młodzież Miejski Ośrodek Kultury, Stowarzyszenie Na Rzecz Rozwoju i Sportu oraz SM „Panteon”.

Spotkanie poświęcone będzie uzgodnieniu ostatecznej wersji projektu „Młodzieżowa Rada Miasta” oraz ustale-

niu terminu wyborów do tej rady. Przedstawione zostaną propozycje zamieszczone na miejskim forum internetowym oraz na stronie [www.forum.panteon.prv.pl](http://www.forum.panteon.prv.pl).

Wszystkim uczestnikom internetowej dyskusji pragniemy podziękować za wyrażone opinie oraz zapraszamy do dalszego wspólnego działania.





Pragniemy poinformować, że w ramach zainicjowanej współpracy polsko-czeskiej w dniach 12-13 maja br. doszło do wymiany grup młodzieżowych. W Uničovie przebywali uczniowie łędzkich szkół: Szkoły Podstawowej nr 1, Szkoły Podstawowej nr 4 oraz Gimnazjum nr 2.

Młodzi ludzie z naszego miasta zwiedzili Olomuniec i Uničov. Drugiego dnia, nasza młodzież miała wziąć udział w imprezie „Gry bez granic”. Niestety nagle załama-



**Łędzińska młodzież w Uničovie**

nie pogody w trakcie jej trwania, uniemożliwiły nasz pełny udział w tym dobrze zapowiadającym się przedsięwzięciu. Niemniej młodzi ludzie powrócili z Czech zadowoleni i pełni wrażeń.

Wyjazd doszedł do skutku dzięki współpracy obu stron, które solidarnie pokryły koszty związane z pobytem naszych uczniów w Republice Czeskiej. Obecnie pracujemy nad przygotowaniem rewizyty młodzież z Uničova.

Marek Spyra  
Zdzisław Kantor

### **Tydzień Polsko-Czeski w Uničovie, czyli doskonała okazja do prezentacji Łędzin na arenie międzynarodowej**

W ostatnim okresie Miasto Łędziny włączyło się w realizację pomysłu polegającego na organizacji Tygodnia Czesko-Polskiego w Uničovie. Zgodnie z przyjętym założeniem głównym organizatorem przedsięwzięcia jest nasze zaprzyjaźnione miasto w Republice Czeskiej.

Udział partnera polskiego - Łędzin w organizacji projektu ma obejmować: w I fazie realizacji (wstępnej): - dostarczenie informacji potrzebnych stronie czeskiej, - nagłośnienie imprezy; w II fazie realizacji zapewnienie: minimum 45 uczestników ze strony polskiej, w tym 35 dzieci i młodzieży, którzy będą uczestniczyć w dniu sportowym, - prezentacji miasta w ramach Eko-jarmarku, - zabezpieczenie finansowe kosztów transportu dla uczestników z Polski do Unicova, - nagłośnienie i rozpropagowanie imprezy w swoim regionie.

Planowany termin Tygodnia Czesko-Polskiego to 9-16 września. W tej chwili czynione są starania zmierzające do pozyskania środków pomocowych na realizację wspomnianego przedsięwzięcia z Programu Inicjatywy Interreg IIIA - Współpraca Międzygraniczna Czeska Republika - Polska. Burmistrz Miasta Łędziny podjął decyzję o udzieleniu koniecznego wsparcia w tym zakresie. Pieczęć nad realizacją działań ze strony UM Łędziny przekazał dotychczasowym koordynatorom współpracy z partnerem czeskim Zdzisławowi Kantorowi i Markowi Spyrze.

**Program Tygodnia Czesko-Polski w Uničovie ma przedstawiać się następująco:**

9 września (sobota):



Dzień Dziedzictwa Europejskiego  
Prezentacja projektu opracowanego przez studentów z Unicova na temat stosunków czesko-polskich  
10 września (niedziela)

Klub Polskiego Filmu – „Popiół i Diament“ Wystawa o kinematografii polskiej w Miejskim Ośrodku Kultury

11 września (poniedziałek) Klub Polskiego Filmu – „Niebieski“

12 września (wtorek) Klub Polskiego Filmu – „Czerwony“

13 września (środa) Klub Polskiego Filmu – „Biały“

14 września (czwartek) Spotkanie dyskusyjne – Polska współczesna

15 września (piątek) Dzień Sportu dla dzieci i młodzieży

16 września (sobota) Eko-jarmark

Prezentacja miasta partnerskiego - Łędzin (foldery, ulotki, albumy, gastronomia, degustacje potraw, zespoły artystyczne, itd)

Prezentacja wspólnego projektu szkoły z Czech ZS Haskova oraz szkoły z Łędzin

O dalszych pracach nad wnioskiem o wsparcie przedstawionej inicjatywy z funduszy unijnych poinformujemy w kolejnych numerach BIL-a.

Redakcja

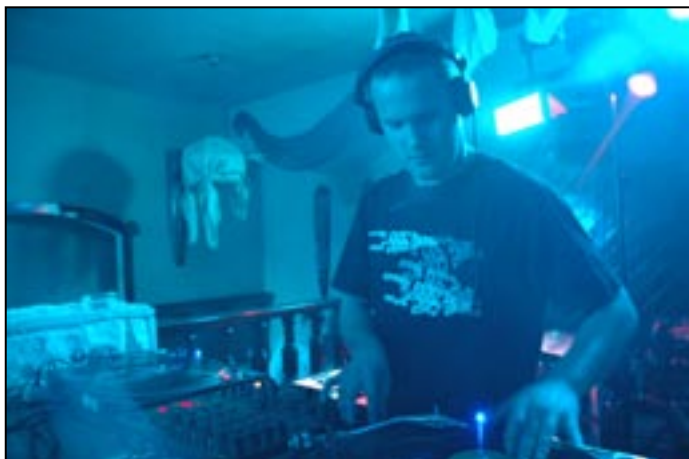
### **Szkoła podjęła współpracę**

22 maja br. w Łędzinach z krótką wizytą przebywał dyrektor jednej ze szkół w Uničovie. Celem wizyty w Gimnazjum nr 2 w Łędzinach, było zainicjowanie współpracy między polską i czeską placówką. Dyrektorzy obu szkół mają nadzieję, że zainicjowana współpraca będzie się rozwijać ku pożytkowi obu placówek i ich uczniów.

Marek Spyra



„...tak to działo się w moim mieście..”



Dzięki działalności grupy Negaton wielu młodych ludzi może spełniać swoje pasje. Na zdjęciu Łukasz Urbisz.

Do miana wydarzenia, o którym lędzińska młodzież może dumnie powiedzieć w swoim środowisku: „...tak to działo się w moim mieście” zapewne zaliczyć należy imprezę, która odbyła się 20 maja w pubie „Kamea”.

Grupa Negaton, która przez ostatnie kilka miesięcy występowała na wielu imprezach, nie tylko na terenie Śląska, zaprosiła kilku DJ z Bielska- Białej, Mikołowa, Jaworzna i Mysłowic. Stawka została uzupełniona o reprezentantów lędzińskiego kolektywu. Cała impreza odbyła się na dwóch niezależnych scenach, dzięki czemu każdy z uczestników mógł znaleźć coś dla siebie.

Tradycyjnie już na uwagę zasługuje strona techniczna imprezy. Zastosowano bardzo ciekawe i efektowne oświetlenie LED-owe. Impreza zgromadziła około 150 uczestników, którzy w przyjaznej atmosferze i swoich ulubionych rytmach wytrwali do wczesnych godzin rannych.

Całe wydarzenie odbyło się dzięki wsparciu finansowemu firmy „MICRO LUC” z Katowic, oraz wielkiej przychylności właściciela lokalu pana Marka Bromboszcza. Za wszelkie wsparcie organizatorzy imprezy serdecznie dziękują, licząc na dalszą pomoc przy kolejnych przedsięwzięciach.

Marek Spyra

## "5" Pięć lat „Orki” "5"

Choć pięć lat to skromna okoliczność do świętowania, niemniej warto parę słów poświęcić Jubilatowi, tym bardziej, że Uczniowski Klub Sportowy „Orka” na trwałe wpisał się w lędziński sportowy firmament.

Początki UKS „Orka” sięgają maja 2001 roku. Wówczas to z inicjatywy rodziców dzieci trenujących w Szkolnym Klubie Pływackim Szkoły Podstawowej nr 3 w Lędzinach oraz nauczyciela i instruktora pływania - Marcina Jawora, z pomocą prezesa Fundacji Rozwoju Sportu Kultury Fizycznej i Turystyki - Andrzeja Kostyra powstał klub pływacki „Orka” Lędziny. Został on zrzeszony w Śląskim Okręgowym Związku Pływackim i Polskim Związku Pływackim. W roku szkolnym poprzedzającym założenie Klubu, Szkoła Podstawowa nr 3 święciła spore sukcesy w sporcie pływackim (m.in. udział w Igrzyskach Wojewódzkich) dzięki powstałej tam klasie o poszerzonym programie Wychowania Fizycznego z pływania. Fakt ten dał asumpt do tego, aby w szkole powstał klub pływacki z prawdziwego zdarzenia.

W skład pierwszego Zarządu klubu ( 2001 - 2003 ) wchodziły następujące osoby: Prezes Zarząd u- Grzegorz Szarowski, Sekretarz - Gabriela Włodarczyk. Członkowie Zarządu - Marcin Jawor, Henryk Barcik, Zdzisław Rudol, Helmut Szewczyk oraz Krzysztof Stebnicki. W Komisja Rewizyjna zasiadali: Przewodniczący: Andrzej Kostyra, Członkowie: Eugeniusz Pluszczyk i Danuta Komandera.

W roku 2002 Klub nawiązał współpracę z Uczniowskim Klubem Pływackim „Unia” Oświęcim polegającą na przekazywaniu najbardziej utalentowanych zawodników „Orki” po ukończeniu Szkoły Podstawowej do Szkoły Mistrzostwa Sportowego w Oświęcimiu, gdzie mogli dalej rozwijać swój talent pływacki.

Przy UKS „Orka” od 2002 roku działa także silna sekcja Triathlonu biorąca udział w różnego rodzaju zawodach w tej trudnej, ale widowiskowej dyscyplinie sportu.

Rok 2003 należy zaliczyć jako udany debiut klubu na arenie wojewódzkiego i ogólnopolskiego pływania. Klub posiadający w swoich szeregach wykwalifikowanych i ambitnych instruktorów pływania oraz chętnych do współpracy rodziców i ich dzieci zaczął coraz częściej zaznaczać swoją obecność w czołówkach różnego rodzaju zawodów pływackich, od Mistrzostw Śląska poprzez Mistrzostwa Polski, aż po Zawody Międzynarodowe.

Rok 2004 utwierdził instruktorów i zawodników w przekonaniu, iż ciężka praca wykonana na treningach procentuje na zawodach. Wyniki osiągnięte w tym roku umocniły pozycję klubu na arenie wojewódzkiej i ogólnopolskiej. Aktualnie w „Orce” trenuje około 80 zawodniczek i zawodników w kilku kategoriach wiekowych.

Skład Zarządu na lata 2003 – 2005 przedstawiał się następująco: Prezes - Gabriela Włodarczyk, Sekretarz - Marcin Jawor, Członkowie Zarządu - Grzegorz Szarowski, Mariusz Czechowicz, Dariusz Kruk, Zdzisław Rudol i Krzysztof Stebnicki. Komisja Rewizyjna: Przewodniczący - Andrzej Kostyra , Członkowie: Zbigniew Strzelewski i Renata Roszak.

Od września 2004 roku dzięki porozumieniu pomiędzy zarządami Uczniowskiego Klubu Sportowego „Orka” Lędziny i Międzynarodowego Uczniowskiego Klubu Sportowego 1 Lędziny , zawodnicy MUKS zobowiązali się występować w zawodach o zasięgu wojewódzkim i wyższym pod barwami „Orki”.

Obecny skład Zarządu Klubu ( 2005 – 2007 ) jest następujący: Prezes – Dariusz Kruk , Sekretarz – Gabriela Włodarczyk , Członkowie Zarządu – Joanna Górniak , Marcin Jawor , Mariusz Czechowicz , Kazimierz Głyk , Dariusz Adamus.

Jesienią 2005 roku staraniem instruktorów pływania : Mariusza Czechowicza oraz Marcina Jawora Klub nawiązał kontakt z pływackim klubem ze Słowacji – MPK Dolny Kubin. Wiosną 2006r zawodnicy „Orki” wystartowali w Dolnym Kubinie w Międzynarodowych Zawodach Pływackich.

Życzymy zawodnikom UKS „Orka” wielu udanych startów i prezentujemy dotychczasowy ich medalowy dorobek.

Medale zdobyte przez młodych sportowców UKS „Orka”:  
Mistrzostwa Śląska w Pływaniu - 77

(16 złote, 33 srebrnych, 28 brązowe)

Inne zawody pływackie organizowane w woj. śląskim - 56

(10 złotych, 19 srebrnych, 26 brązowy)

Zawody Międzynarodowe - 27

(10 złotych, 7 srebrnych, 10 brązowych)

Zawody Triathlonowe - 12

(3 złote, 3 srebrne, 6 brązowych)

Razem - 172

(39 złotych, 62 srebrne , 71 brązowych )

Redakcja



## JUBILACI



Lucja i Andrzej Iwan

W maju br. burmistrz miasta Władysław Trzcński wraz z kierowniczką USC Renatą Ścierańską, odwiedzili państwa Lucję i Andrzeja Iwan, świętujących 50 rocznicę ślubu.

Pan Andrzej mieszkańcem Łędzin jest od 55 lat. Pani Lucja to rodowita Łędzinianka. Historia ich zapoznania jest jedną z ciekawszych, spośród ostatnich `wieloletnich par małżeńskich`. A było to tak. Oboje pracowali w Wesolej, tak więc pewnego dnia w drodze powrotnej do Łędzin, spotkali się na przystanku autobusowym. Naturalną koleją rzeczy, była rozmowa, która w trakcie oczekiwania na autobus, wywiązała się pomiędzy dwojgiem młodych wówczas ludzi. I zapewne, każdy z nas domyśliłby się końca, gdyby nie fakt, iż pani Lucja podała panu Andrzejowi zły adres. Pół roku trwały poszukiwania, i chociaż adres naprawdę był zły, to panu Andrzejowi po długich poszukiwaniach udało się odnaleźć przyszłą małżonkę. Trzeba jednak przyznać, że ten `egzamin` zdał on celująco. Jednak nie w wyniku rozwikłania zagadki, którą był tajemniczy adres, ale po prostu przez przypadek, gdyż pewnego dnia znowu przypadkowo spotkali się ... w autobusie. Czyż to nie jest ciekawa historia?

Zadziwiający jest również fakt, iż pan Andrzej ma już prawie 76 lat, a nadal pracuje zawodowo. Prowadzi działalność gospodarczą, a swoją `dniówkę` rozpoczyna ok. 4 nad ranem. Czyż nie nasuwa się państwu na myśl popularne powiedzenie `kto rano wstaje temu Pan Bóg daje`?

Państwo Iwan przeżyli wspólnie 50 lat, mają czterech synów, dziesięcioro wnuków i jednego prawnuka. Życzymy dalszych lat w zdrowiu i radości.



Helena i Rudolf Trojak

Państwo Helena i Rudolf Trojak, to pierwsza tegoroczna para świętująca 55 rocznicę pożycia małżeńskiego. Sakrament małżeństwa zawarli 12 maja 1951 roku. Pani Helena pochodzi z miejscowości Skarżysko-Kamiennie, a pan Rudolf to rodowity Łędzinianin. Poznali się w 1950 roku na odpuście w parafii św. Anny w Łędzinach. Mają jednego syna, dwie wnuczki oraz trzech prawnuków.

Pani Helena ma za sobą 36 lat pracy w żłobku. Pan Rudolf przez cały życie związane był z transportem, przez lata pracował jako kierownik w Transgórzu.

Marek Spyra

## Galeria Fotograficzna obchodów upamiętniających zakończenie II Wojny Światowej



## VII Powiatowe Igrzyska Osób Niepełnosprawnych



25 maja (czwartek) o godz. 9.30 na stadionie Miejskiego Klubu Sportowego Łędziny rozpoczęła się jedna z największych imprez integracyjnych w regionie: VII Powiatowe Igrzyska Osób Niepełnosprawnych. Zawody rozgrywane są w wielu kategoriach sportowych, dostosowanych do wieku i rodzaju dysfunkcji uczestników. W tym roku zgłosiło się około 400 zawodników (19 drużyn) z terenu powiatu bieruńsko – łędzińskiego, miast Tychy,

Mysłowice, Katowice, Mikołów. Ogółem w Igrzyskach uczestniczyć będzie (łącznie z organizatorami, opiekunami, gośćmi i kibicami) bez mała 2.000 osób.

Tradycja Igrzysk Osób Niepełnosprawnych sięga roku 1999, gdy po raz pierwszy zorganizowane zostały lokalne zawody dla osób niepełnosprawnych. Liczba uczestników przekroczyła najśmielsze oczekiwania. Sukces tego wydarzenia uświadomił jak szeroką sferę obejmuje niepełnosprawność oraz nauczył, jak dostrzegać i odczytywać potrzeby ludzi obarczonych jej brzemieniem.

Igrzyska są przede wszystkim przepełnionym serdecznością, ciepłem i szczerą radością spotkaniem, wspaniałym festywnym i zabawą, która przyciąga ludzi bez względu na wiek i odległość.

Od 2000 roku igrzyska są najważniejszą imprezą sportowo-integracyjną w powiecie bieruńsko-łędzińskim.

Sędzią głównym zawodów jest Grzegorz Kołodziejczyk, współorganizator igrzysk, doświadczony działacz sportowy, od szesnastu lat pracujący w środowisku osób niepełnosprawnych. Poszczególne konkurencje sportowe poprowadzą wychowawcy i instruktorzy. Pomagać im będzie 120 wolontariuszy, głównie uczniów szkół ponadgimnazjalnych z terenu powiatu. Zdaniem pana Grzegorza Kołodziejczyka igrzyska to najlepsza na Śląsku impreza dla osób niepełnosprawnych. Cechuje ją radość, spontaniczność, chęć rywalizacji, ale nie do końca o miejsca na podium.

Nad przygotowaniem imprezy czuwał Komitet Organizacyjny pod kierunkiem starosty Piotra Czarnynogi oraz Komitet Honorowy Igrzysk, na którego czele stoi ksiądz kanonik Józef Przybyła - dziekan bieruński, proboszcz parafii Chrystusa Króla w Łędzinach Hołdunowie. Ogromnie zaangażowały się miejscowe stowarzyszenia działające na rzecz osób niepełnosprawnych i ich rodzin.

W trakcie zamykania numeru, tj. w czwartek 25 maja, na stadionie trwały sportowe konkurencje, i których bliżej opowiemy w kolejnym numerze.

Redakcja /na podst. informacji pełnomocnika starosty ds. promocji powiatu M. Ryglewiczka/



Na znak rozpoczęcia VII Powiatowych Igrzysk Osób Niepełnosprawnych w niebo wypuszczono dziesiątki gołębi



## Dzień Strażaka



W dniu 3 maja 2006 w kościele p.w. św. Anny w Łędzinach odbyła się uroczysta msza święta w intencji członków Ochotniczej Straży Pożarnej i ich rodzin. Tradycyjnie w maju przypada Dzień św. Floriana - patrona wszystkich strażaków. Po wspólnej modlitwie strażacy udali się na wspólny posiłek.

Tegoroczne obchody miały skromniejszy niż zazwyczaj charakter, z racji uroczystości wrześniowych, kiedy to łędzińska straż uczci 95-lecie swojego istnienia.

Z nowinek strażackich warto nadmienić o przygotowywanym aktualnie wyjeździe Młodzieżowej Grupy Strażackiej do Mitterteichu na Bawarii w Niemczech. Łędzińska OSP od 12 czerwca uczestniczyć będzie w Międzynarodowym Obozie Strażackim. Organizatorem spotkania jest Straż z Mitterteichu, z którą Łędziny współpracują już od kilku lat. O wrażeniach naszej młodzieży opowiemy po ich powrocie.

Marek Spyra



## SZANOWNI MIESZKAŃCY!

W latach 2006-2012 eksploatacja górnicza Kopalni „Ziemiwit” będzie prowadzona w większości pod terenami miasta Łędziny. Mając na uwadze konsekwencje wynikające z powyższego oraz fakt, iż Kompania Węglowa nie wywiązuje się z należytą solidnością ze zobowiązań w zakresie likwidacji powstałych szkód górnicznych, burmistrz miasta kierując się dobrze pojętym interesem mieszkańców podjął decyzję o zatrudnieniu specjalisty ds. szkód górnicznych. Jego zadaniem będzie wszechstronne wsparcie mieszkańców poszkodowanych w tym zakresie.

Urząd Miasta informuje, że w Referacie Ochrony Środowiska i Szkód Górnicznych UM Łędziny (I piętro pok. 106) mgr inż. Jerzy Kowalski udziela porad mieszkańcom miasta w zakresie roszczeń z tytułu szkód górnicznych w następujące dni tygodnia:

poniedziałek  
czwartek

od godz. 12.00 do godz. 17.00  
od godz. 10.00 do godz. 15.30





# MKS Łędziny

## Na piłkarskich boiskach

Runda wiosenna rozgrywek piłkarskiej ligi okręgowej w pełni. Piłkarze MKS-u Łędziny w ciągu ostatniego miesiąca rozegrali aż 7 spotkań, z których dwa wygrali, dwa zremisowali, a trzykrotnie

popisał się wspaniałą interwencją i zapobiegł utracie prowadzenia.

Piłkarze MKS-u byli też blisko zwycięstwa w spotkaniu z Ogrodnikiem Cielmice. Po celnej główce Figla z 4 minuty - przy asyście Kryly - objęli prowadzenie i przez cały mecz dzielnie walczyli o utrzymanie wyniku, szukając swych szans w kontratakach. Najlepszą okazję do przypieczonego sukcesu zmarnował jednak Magiera, który w sytuacji sam na sam z bramkarzem zgubił piłkę i nie zdołał oddać celnego strzału. Ponadto w ostatnich sekundach spotkania, już przy stanie 1:1, po голу dla Cielmiczan z 87 minuty, zdobyty przez Chrzęścika, w słupek trafił Figiel.

### Zawodnicy MKS Łędziny w trakcie rozgrzewki



schodzili boiska pokonani, zdobyli w nich 9 goli, zaś 11 stracili. Obecnie MKS z 34 punktami zajmuje 9 miejsce w ligowej tabeli.

Zdecydowanie najlepiej drużyna MKS-u zaprezentowała się w meczach z Orłem Mokre, Uranią Ruda Śląska i Krupińskim Suszec.

Zespół Orła wyraźnie leży łędzińskim piłkarzom, po jesienim zwycięstwie 6:1, tym razem nasza drużyna prowadziła po голу Mikolasza w 45 minucie. Warto podkreślić kolejne świetne wejście Kamila Dudy, który zdobył drugą bramkę na kwadrans przed końcem meczu, a także niezwykle udany występ Jarka Dendysa zaznaczony pierwszym, zdobyty przez niego golem w barwach seniorskiej drużyny MKS-u. Było to trafienie z 79 minuty ustalające wynik spotkania na 3:0.

W spotkaniu z Uranią łędzinianie już w 4 minucie po strzale Magiery objęli prowadzenie. Niestety mimo kilku dogodnych okazji, w tym rzutu karnego w ostatniej minucie - jedenastki nie wykorzystał Stanisław Figiel, spotkanie zakończyło się podziałem punktów. Gol dla Uranii zdobyty przez Cheriana w 80 minucie meczu odebrał MKS-owi dwa cenne oczka.

Kolejnego karnego graczom MKS-u nie udało się zamienić na gola w meczu z Krupińskim Suszec, tym razem niefortunnym strzelcem okazał się Rotko. Jednak po uderzeniach właśnie Rotki, w 61 minucie, z 16 m, po sprytnym rozegraniu rzutu wolnego przez Krylę, oraz Magiery, w 82, po szybkiej kontrze i podaniu Dudy, gracze MKS-u pewnie prowadzili. Gol Rabendy dla zespołu z Suszca w ostatnich sekundach meczu zmniejszył tylko rozmiary zwycięstwa łędzinian. Sukces cieszył tym bardziej, że rywal miał w tym meczu niewiele do powiedzenia, a korzystny wynik właściwie nie był zagrożony ani przez moment. Jedyłą naprawdę groźną okazję goście mieli tuż po голу na 1:0, ale w sytuacji sam na sam Ryszard Wowro

Pozostałe trzy spotkania, w tym także niezwykle prestiżowy mecz z GTS-em Bojszowy, zakończyły w się porażkami MKS-u. W Bojszowach po golach Stencła w 25 minucie oraz rozgrywającego doskonały mecz Krasińskiego w 56 i 59 Bojszowianie prowadzili już 3:0. Gol Magiery z 60 min dał nadzieję na osiągnięcie korzystnego rezultatu, jednak zmarnowana okazja Kryli, czy nieuznana przez arbitra bramka strzelca jedyne, jak się później okazało, gola dla MKS-u, pozbawiły łędzinian złudzeń. Gol Sojki w 90 minucie meczu dobił ostatecznie nasz zespół.

Spotkania z Iskrą Pszczyzna, czy Górnikiem Boguszo-

wice zdecydowanie piłkarzom Eugeniusza Pluszczyka nie wyszły. W meczu w Pszczyźnie drużyna MKS-u broniła się skutecznie do 80 minuty, wtedy to rutynowany Jaworski strzałem głową pokonał Szymona Simonicza. Młody zawodnik musiał zastąpić kontuzjowanego w 25 minucie meczu Ryśka Wowrę. Ta sytuacja miała znaczący wpływ na wydarzenia w kolejnych spotkaniach, w których to doświadczony bramkarz występował z niezaleczonym do końca urazem. Szczególnie mocno łędzińscy kibice drżeli o goalkeepera MKS-u właśnie w meczu z Boguszowicami, w którym to z każdą minutą Wowro coraz mocniej utykał. Mimo to, i tak był zdecydowanie najlepszym zawodnikiem zespołu, a jego kapitalne interwencje uchroniły zespół od kompromitacji. Tym większe dlań uznanie! W meczu z Górnikiem ostatecznie rywale, a konkretnie Kobeszko, dwukrotnie, w 64 i 82, oraz Kępa, w 79 minucie, zdobyli trzy kolejne gole. Szkoda, że łędzinianie w końcówce tej potyczki nie zagrali tak jak w pierwszej połowie meczu, kiedy to MKS-owi prowadzenie zapewnił, w 35 minucie, po indywidualnej akcji Bednarek, a swe okazje mieli Karlik, którego strzał z 30 metrów trafił w poprzeczkę, czy Kryla.

Do zakończenia rozgrywek pozostały jeszcze 4 spotkania, w których rywalami MKS-u będą kolejno: Pogoń Imielin - 27 maja, Sokół Wola - 31 maja, GKS II Jastrzębie - 3 czerwca oraz Nadwiślan Góra - 7 czerwca. Serdecznie zapraszamy sympatyków futbolu na te mecze, wszystkie rozpoczną się o godzinie 17.

Ponadto chciałbym przypomnieć internautom o stronie MKS-u Łędziny utworzonej przez dwóch graczy klubu: Zygmunta Bilińskiego i Dawida Karlika, jej adres: [www.mks37ledziny.prv.pl](http://www.mks37ledziny.prv.pl). Zapraszam do odwiedzania witryny oraz do uczestnictwa m.in. w dyskusjach na forum.

Marcin Podleśny





## Seniorzy na boisku



Podczas grudniowego spotkania członków Klubu Seniora przy MKS Łęczyny, obecny na tym spotkaniu były proboszcz parafii św. Anny w Łęczynach, kapelan śląskiego sportu, Jerzy Goppek, zaproponował prezesowi Klubu Emilowi Piątkowi, zorganizowanie spotkania piłkarskiego oldbojów. Zobowiązał się nawet do ufundowania okolicznościowego pucharu dla zwycięskiej drużyny. Pozostało zatem jedynie poszukać stosownego przeciwnika do piłkarskich zmagania. Tu, wybór padł na drużynę złożoną z członków Zarządu i obsługi technicznej imprez Miejskiego Klubu Sportowego.

Spotkanie odbyło się 9 maja na tzw. „Stawiskach”, przy ulicy Sobieskiego. Było profesjonalnie przygotowane przez panów: Kapicę, Kołodzieja, Ryszkę, Szozdę, Nieszporną i Losonia. Drużyny wystąpiły w dziewięćosobowych składach. Grano 2 razy po 30 minut. Większość zawodników mimo zaawansowanego wieku prezentowała doskonałą kondycję, grało z wielkim poświęceniem i zaangażowaniem, a niejednokrotnie popisywał się nienaganną techniką.

Po godzinie gry spotkanie zakończyło się remisem 4:4. Sędzia zarządził serię rzutów karnych, które miały rozstrzygnąć losy meczu. W tej części zmagania lepszą okazała się drużyna Zarządu Klubu MKS, której bramki bronił jeden z najlepszych zawodników spotkania – Zygmunt Metysek. Puchar dla zwycięskiej drużyny wręczył – w asyście Burmistrza Miasta Łęczyny Władysława Trzczińskiego – jej kapitanowi Piotrowi Brudkowi jego fundator ks. Jerzy Goppek. Nagrodę pocieszenia, beczkę przedniego piwa, ufundowaną przez Związek Zawodowy Górników przy KWK „Ziemowit”, odebrał z rąk Przewodniczącego Czesława Rozmusa kapitan pokonanej drużyny Teodor Kołodziej. Uehonorowano także najstarszego zawodnika, siedemdziesięcioletniego Stefana Gondzika.

Po meczu piłkarskim odbyła się majówka przy piwie i kielbasach. W jej trakcie, uczestnicy tego nad wyraz udanego spotkania, wyznaczyli sobie termin rewanżu. Odbędzie się on jesienią tego roku.

Jerzy Konieczny

## „Grali, aż miło!”

Łęczyńscy radni, ostatnimi czasy, nie zawsze potrafią wspólnie powalczyć o zwycięstwo. Ostatnie sesje Rady, gorące dyskusje i burzliwe posiedzenia komisji zdałyby się wskazywać na trudności



Reprezentacja Łęczyn w Halowym Turnieju Piłki Nożnej. Od lewej: Mariusz Śmietana, Bogusław Szarzyński, Bernard Głos, Jacek Saternus, Jan Podolski, Piotr Gorzeń, Bogdan Gwóźdź.

we wzajemnym porozumieniu. Tym bardziej miłym dla oka był widok reprezentacji miasta Łęczyny w Halowym Turnieju Piłki Nożnej Radnych Powiatu Bieruńsko-Łęczyńskiego.

W naszej drużynie wystąpili radni, którzy na co dzień grają w różnych „drużynach”, ale nie przeszkodziło im to w walce o zwycięstwo. A do przysłowiowego złota zabrakło niewiele. Drużyna z Łęczyn jako jedyna nie przegrała żadnego meczu, jednak dwa remisy poskutkowały stratą jednego punktu do lidera rozgrywek, drużyny z Chełmu Śląskiego, która choć jeden mecz przegrała, zaliczyła aż cztery zwycięstwa, dzięki czemu zwycięsko zakończyła tegoroczny Turniej.

Organizatorem Turnieju była Fundacja Rozwoju Sportu, Starostwo Powiatowe, Miasto Łęczyny, a mecze rozegrano na hali sportowej Fundacji.

Oto wyniki:

- I miejsce – Chełm Śląski
- II miejsce – Łęczyny
- III miejsce – Bieruń
- IV miejsce – Bojszowy
- V miejsce – Powiat
- VI miejsce – Imielin

Marek Spyra, Zdzisław Kantor



## Zakład Wulkanizacyjny - Bogdan Iwan



Zakład Wulkanizacyjny przy ulicy Wygody powstał w roku 1993. Wachlarz usług, który pierwotnie obejmował głównie naprawę opon i dętek oraz wymianę ogumienia, jest nieustannie poszerzany, tak by klient w jednym miejscu, mógł dokonać podstawowych napraw, okresowych przeglądów i wymian.



Obecnie Zakład oferuje m.in.: sprzedaż i wymianę olejów samochodowych, sprzedaż i wymianę tłumików, naprawę układów wydechowych, wymianę klocków hamulcowych, wymianę amortyzatorów, autoryzowany serwis ogumienia - Dębica, szybkie usługi mechaniki samochodowej

Nowością od maja tego roku będzie **diagnostyka układu klimatyzacji w samochodach**. Warto wiedzieć, że większość producentów zakłada doroczny przegląd klimatyzacji samochodowej. Zalecane jest jednak, aby przynajmniej raz na dwa lata dokonać jej diagnostyki. Dlaczego? Przede wszystkim w związku z rozwojem drobno-ustrojów i grzybów, które osadzają się

w układzie klimatyzacyjnym. Często spotykany nieprzyjemny zapach, który powstaje po włączeniu 'klimy' to właśnie jeden z efektów. Poza tym w sprężarkach zastosowanych w klimatyzacji w wyniku eksploatacji zużywa się olej, którego stan również należy skontrolować.

Ponadto w Zakładzie istnieje możliwość wynajmu zagęszczarek do gruntu oraz młota wyburzeniowego.

**Dbałość o środowisko naturalne** - Zakład gwarantuje, iż stare opony i oleje utylizowane są przez wyspecjalizowane i uprawnione firmy.



Od trzynastu lat doskonalimy **Nasze kwalifikacje** z myślą o Was. Zapraszamy do Zakładu Wulkanizacyjnego - Bogdan Iwan - ul. Wygody 22, 43-140 Łędziny, tel. 032-216-65-40, tel. kom. 0-691-963-695, e-mail: iwanb@poczta.onet.pl.



### Szanowni Mieszkańcy!

Mija 15 lat odkąd Łędziny odzyskały swoją samodzielność. 9 czerwca odbędzie się uroczysta sesja poświęcona tej ważnej okoliczności. Choć 15 lat to niewiele, to odzyskanie praw miejskich jest niewątpliwie powodem do dumy.

W ramach obchodów odbędzie się Dzień Otwartych Drzwi w Urzędzie Miasta, na który zapraszamy wszystkie dzieci i młodzież.

## Kantor Wymiany Walut

Od 1 kwietnia 2006 roku, w Łędzinach, w supermarkecie Albert działa kantor wymiany walut.

Kantor czynny jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 20:00. Kontakt telefoniczny - 0-502-304-544.

Serdecznie zapraszamy.



KURS DOLAR	PLN
USA	3,00
UK	3,00
W. BRYTANIA	5,00
Szwajcaria	0,00
Włochy	2,00
Węgry	0,00
Czechy	0,00
Słowacja	0,00
Szwajcaria	2,00
Włochy	0,00
Australia	2,00
Nowa Zelandia	0,00

### Szanowni Mieszkańcy!

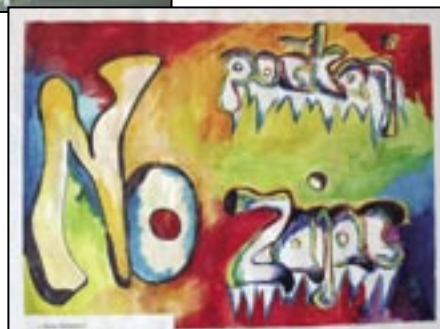


Nie tak dawno prace plastyczne uczniów Naszych szkół gościły na międzynarodowej wystawie zorganizowanej w Uničovie. Dzisiaj możecie je obejrzeć w holu Urzędu Miasta Łędziny. Obok nich na ekspozycję złożyły się rysunki i malunki dzieci z Czech, Słowacji i Włoch. Wystawa potrwa do 9 czerwca.

Następnie podąży do słowackiej Jelšavy oraz włoskiej miejscowości Roccaporga.

Ekspozycja jest plonem partnerskiej współpracy z czeskim Uničovem.

Serdecznie zapraszamy.



## KINO PIAST ŁĘDZINY



### REPERTUAR CZERWIEC 2006

- 3-4.06 godz. 19:00/ bilet 12 zł; ulg. 8 zł „Nagi instynkt 2” Thriller erotyczny; czas 130 min., doz. od 18 lat
- 9-10-11.06 godz. 19:00/ bilet 12 zł, ulg. 8 zł „Wszyscy jesteśmy Chrystusami” Dramat, Polska 2005; czas 107 min.
- 16-17-18.06 godz. 19:00/ bilet 12 zł; ulg. 8 zł „Hi Way” Komedia, Polska 2006; czas 85 min.
- 17-18.06 godz. 17:00/ bilet 12 zł; ulg. 8 zł „Czerwony Kapturek-prawdziwa historia” Animowany/Komedia, USA, 2005; czas 80 min.
- 23-24-25.06 godz. 19:00/ bilet 12 zł; ulg. 8 zł „Straszny film 4” Komedia/Horror, USA 2006; doz. od 12 lat  
Zapraszamy!!!

URZĄD MIASTA ŁĘDZINY ul. Łędzińska 55, 43-143 Łędziny, Centrala: tel. 032 216-65-11, fax 032 216-65-08

Sekretariat: wew. 22, www. ledziny. pl e-mail: um@ledziny. pl

Kontakt z redakcją biuletynu: tel. 032 216-65-11 wew. 46

Redaktor Naczelny Miesięcznika Miejskiego "BII"

Marek Spyra - tel. kom. 0 503-635-912 e-mail: aureliusz@gmx. net

Skład i druk: Zakład Poligraficzno-Reklamowy "RoDo Laser"

